DRAGON COMICS

Orfina
オルフィーナ

天王寺きつね
KITSUNE TENNOUJI

Vol. 1

天王寺きつね

1965年 9月28日生まれ、大阪育ち。タコ焼きをこよなく愛し、すぐお笑いに走ってしまう生粋の関西人。この漫画は足掛け9年あたためた作品です。途中で一回孵化したのですが、何故か卵に戻ってしまったので(笑)あたため直していました。おかげでこんなにホットな漫画になって孵化しました。ちょっとあたため過ぎて、ゆで卵になっているかもしれませんが、内容に塩を利かせてありますので、美味しくご賞味いただけると思います。では御食事の後、あとがきでお会いしましょう。

装幀／河原典宏・中村忠朗
CGアート／稲野義信
カバー印刷／木元省実堂

CORDEAA

Bull-Err

Tory

Lake Corna

CARRICIA

Urna R.

Sorofia R.

GILANSH

STATE OF GILLANZA

Mt. Rama-ache

Zaharr

Lake Sumera

Spa R.

Fulf

KINGDOM OF CORDEAA

Omark

PORTO MOUNTAINS

KOCHONA MOUNTAINS

Rubell R.

Krz

Orfina
オルフィーナ

Vol. 1

CONTENTS

第1話
「オルフィーナとオルフィーナ」〈前編〉
－3－

第2話
「オルフィーナとオルフィーナ」〈中編〉
－37－

第3話
「オルフィーナとオルフィーナ」〈後編〉
－61－

第4話
「水神祭」
－85－

第5話
「カルリシャ城の悲劇」
－117－

第6話
「カルリシャ陥落」
－141－

第7話
「旅立ち」
－175－

あとがき
－210－

ﾊﾞﾀ ﾊﾞﾀ ﾊﾞﾀ

ﾊﾟﾀｰﾝ

ｶﾞﾀ ｶﾞﾀ ｶﾞﾀ

THERE'S GOING TO BE A STORM

KING?

WHAT IS TRIFAA DOING OVER THERE?

THERE'S REALLY NO REASON TO COME TO THE WATCHTOWER ON A DAY LIKE THIS

YES...

THE WIND'S STARTING TO PICK UP

IT'S GONNA START RAINING

MAYBE... IT'S LOOKING AT SOMETHING WE CANNOT

WHO KNOWS

ガァ〃

カ〃サ〃

hah

hah

hah

パァ〃

パ

パ

ハ°ァ〃

hah

hah

Orfina

オルフィーナ

Story 1

"Orfina and Orfina" <Part 1>

天王寺きつね

Scans by LockeCole
Translation by Sekihoutai
Edits by RampagingEva

ガギッ

...

Fu

S- SORRY

THERE'S AN ENEMY REALLY CLOSE!!

IS THIS... ANOTHER THING THEY PLANNED...!?

HEY, HOW DID THEY FIND OUT ABOUT THIS CHECK-POINT!?

THE UNIVERSAL CHECKPOINT IS STILL 40 KM TO THE WEST!

THEY'RE RIGHT BEHIND US

WHERE'S YAABE AND THE OTHERS?

I UNDERSTAND YOUR ANXIETY BUT YOU MUST HAVE REALIZED BY NOW OUR JOB ISN'T NECESSARILY AN EASY ONE?

... THIS ISN'T THE TIME TO BE THINKING ABOUT THAT

I'M JUST TRYING NOT TO THINK TOO HARD ABOUT THIS

!!

.....

FAANA'S STRONG ...

ドドド

SHIT

FAANA ...

RE-TREATED ...?

I...

I... DON'T WANT TO DIE HERE

hah

I... STILL...

hah

.....

I'LL BE HERE FOR YOU ...

CALM DOWN ...

ザアアア…

ポツ
ポツ

ENEFORA

DO YOU KNOW WHERE FATHER IS?

IF YOU MEAN THE KING HE SAID HE HAD IMPORTANT BUSINESS WITH SOZOEL-SAMA...

HNNN ...

I WONDER WHAT

YOU FOUND ALL OF THIS IN THE SHARWIIZE'S FOREST...?

THESE AREN'T THINGS YOU GET USED TO LOOKING AT

DO YOU THINK THERE ARE CONNECTIONS WITH THE ODD MOVEMENTS IN THE WESTERN KINGDOM...?

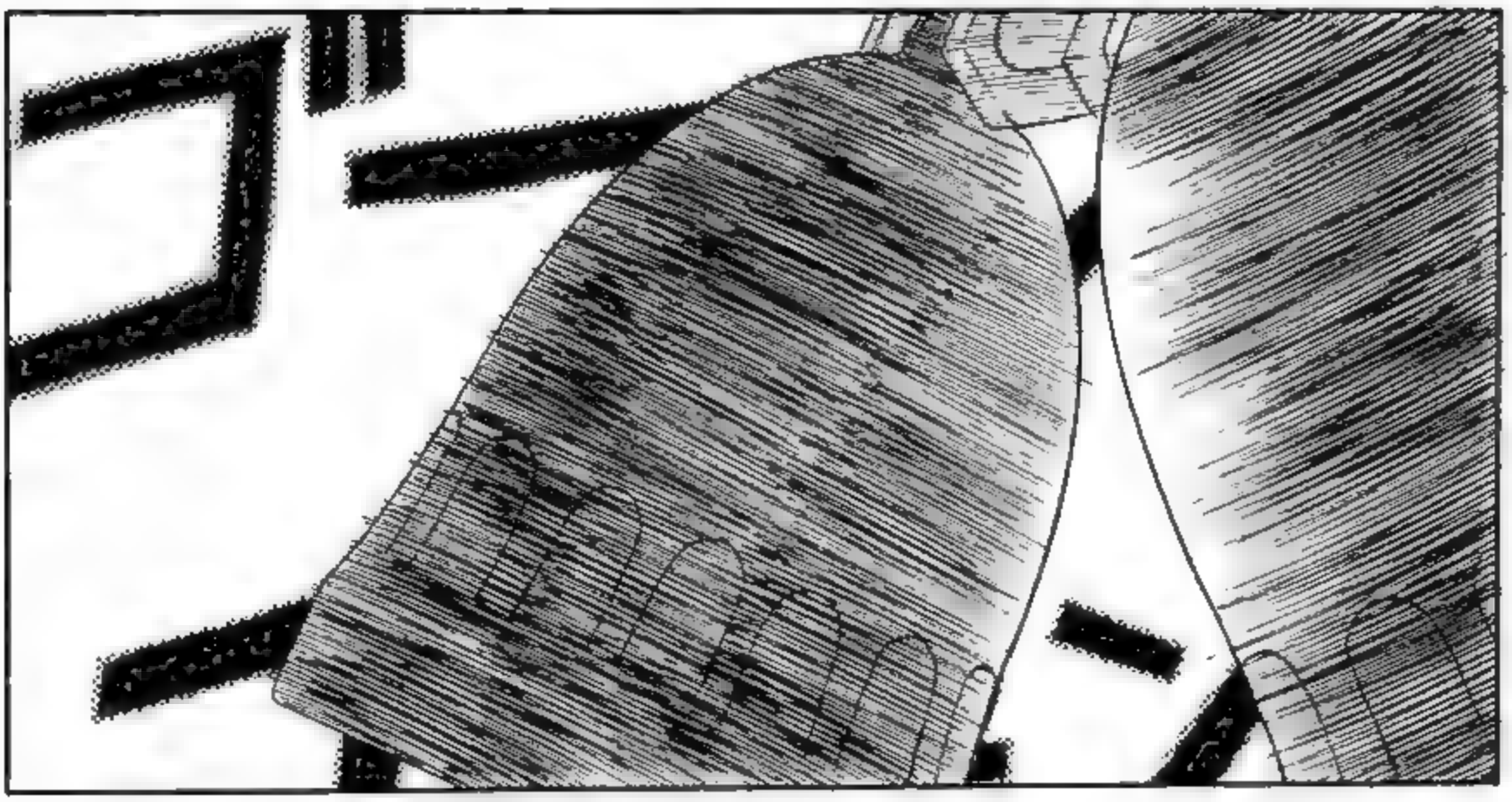
SOME HUNTERS IN OUR REALM FOUND THESE AFTER THE STORM

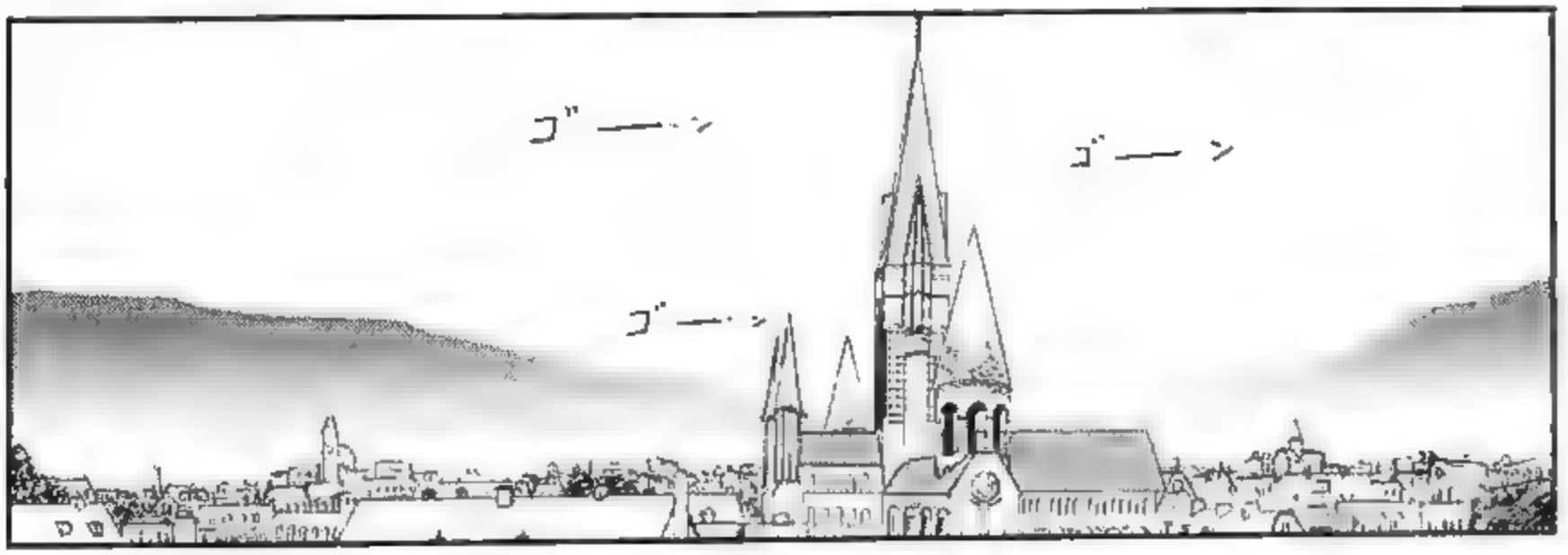
THE KINGDOM RUMOURED TO HAVE HARBORED THE TRAITOR RASUKIN

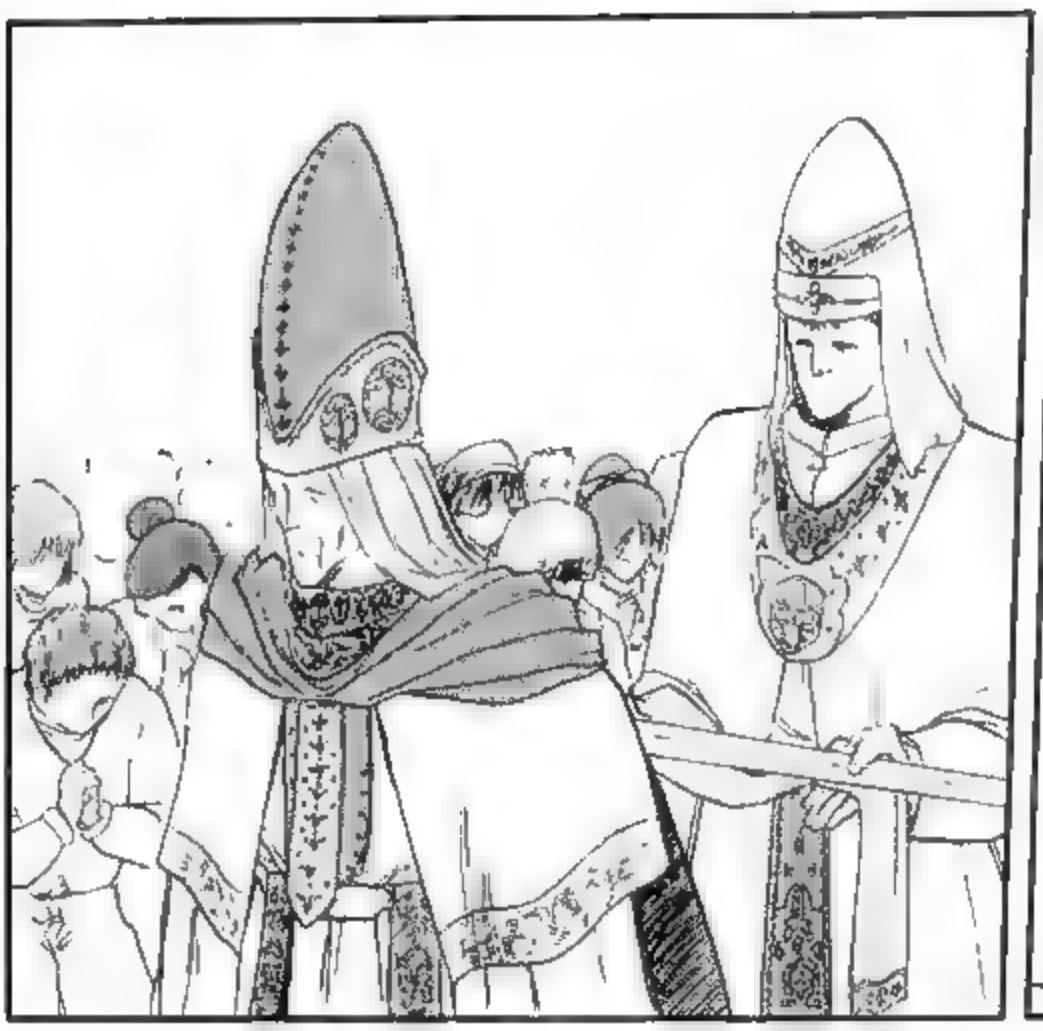
THE WESTERN KINGDOM ....

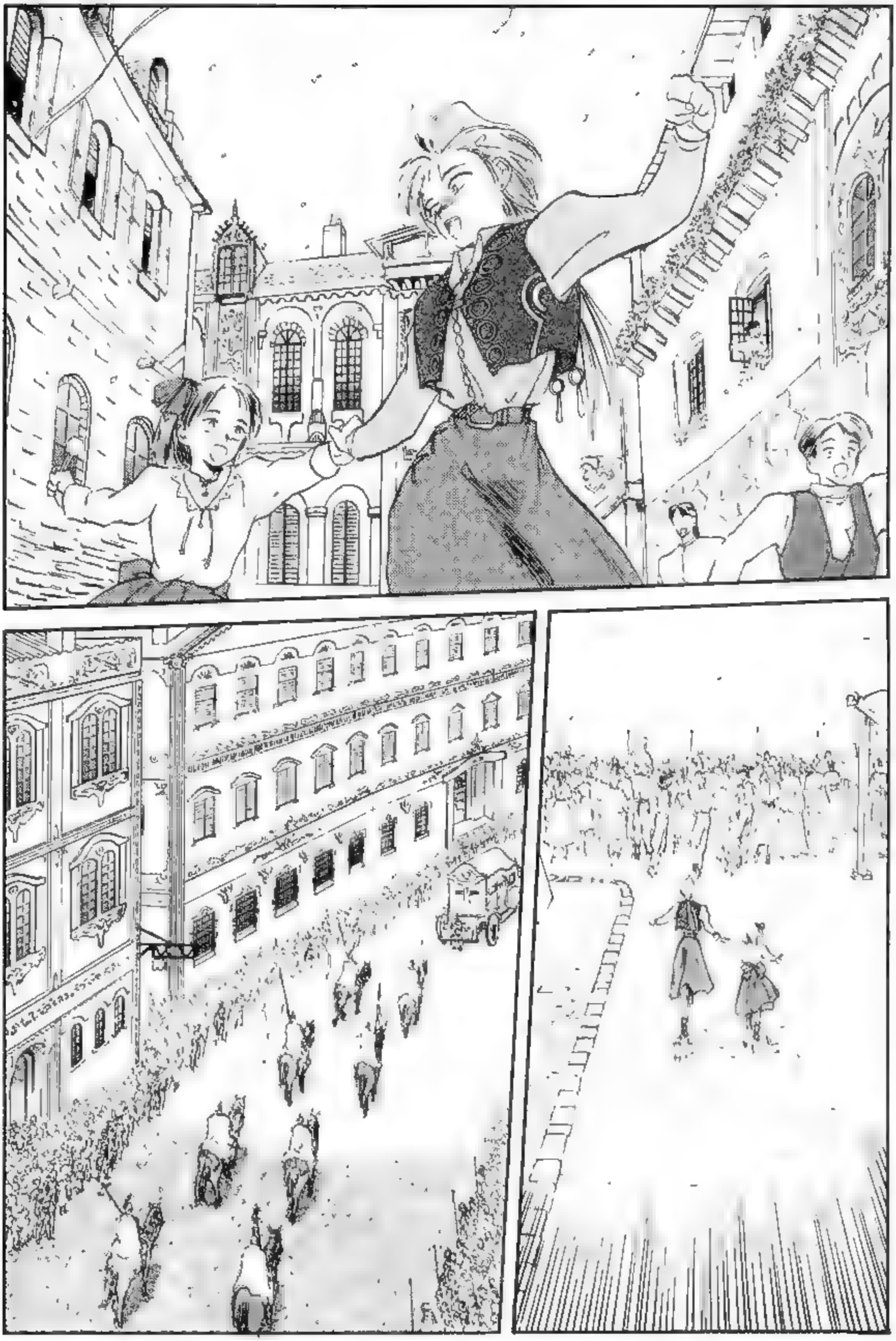
THERE APPEARS TO HAVE BEEN A BATTLE RIGHT UNDER OUR VERY NOSES

JUST WHAT... ARE THEY TRYING TO DO




ゴーン
ゴーン
ゴーン





WHAT IS IT, TRIFAA

TRIFAA!?

.....

TRIFAA!!

JUST WHAT ARE YOU SAYING YOU FOUN-

FAANA

IT'S NO USE, WE'RE SURROUND-ED!!

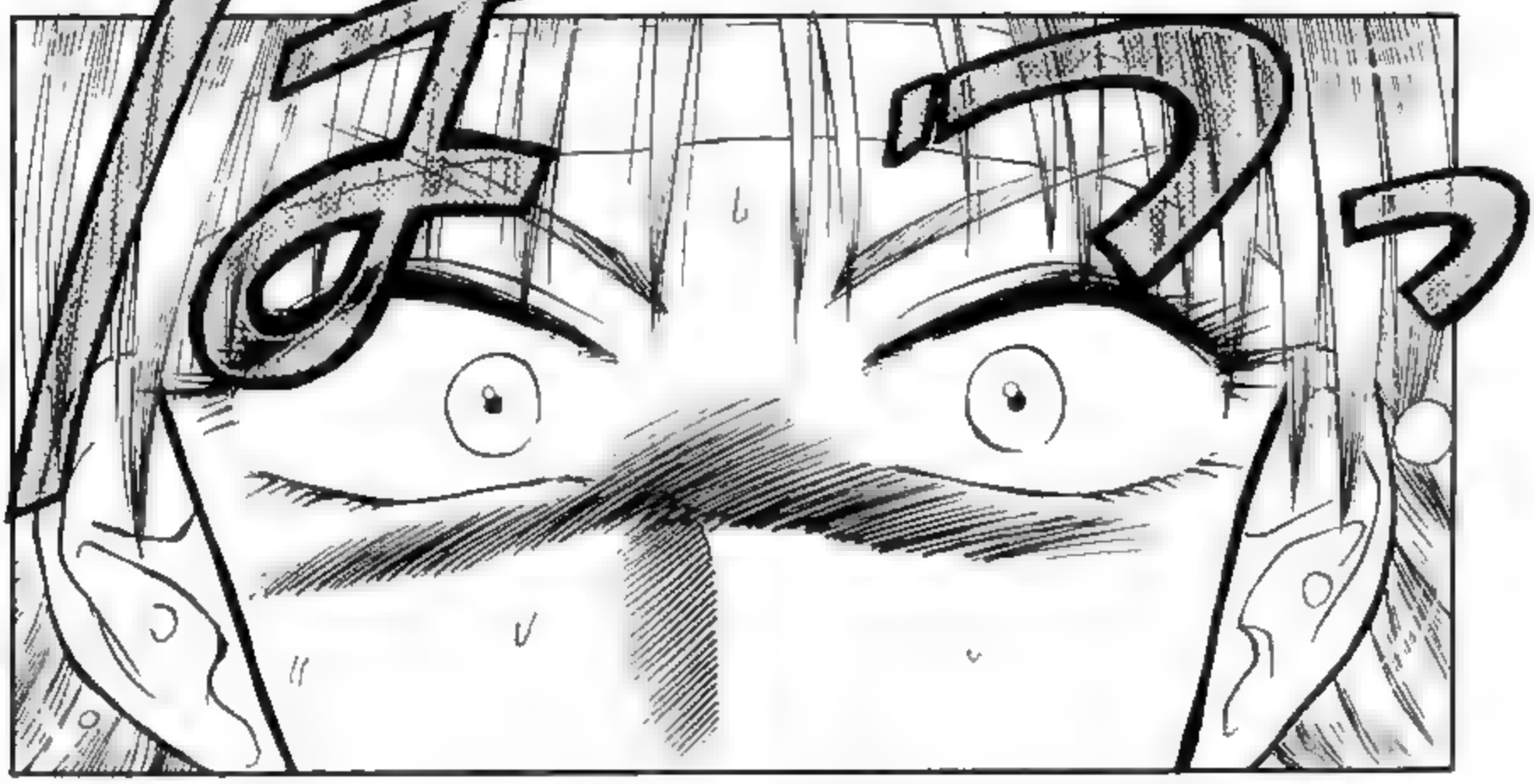
GAAAH

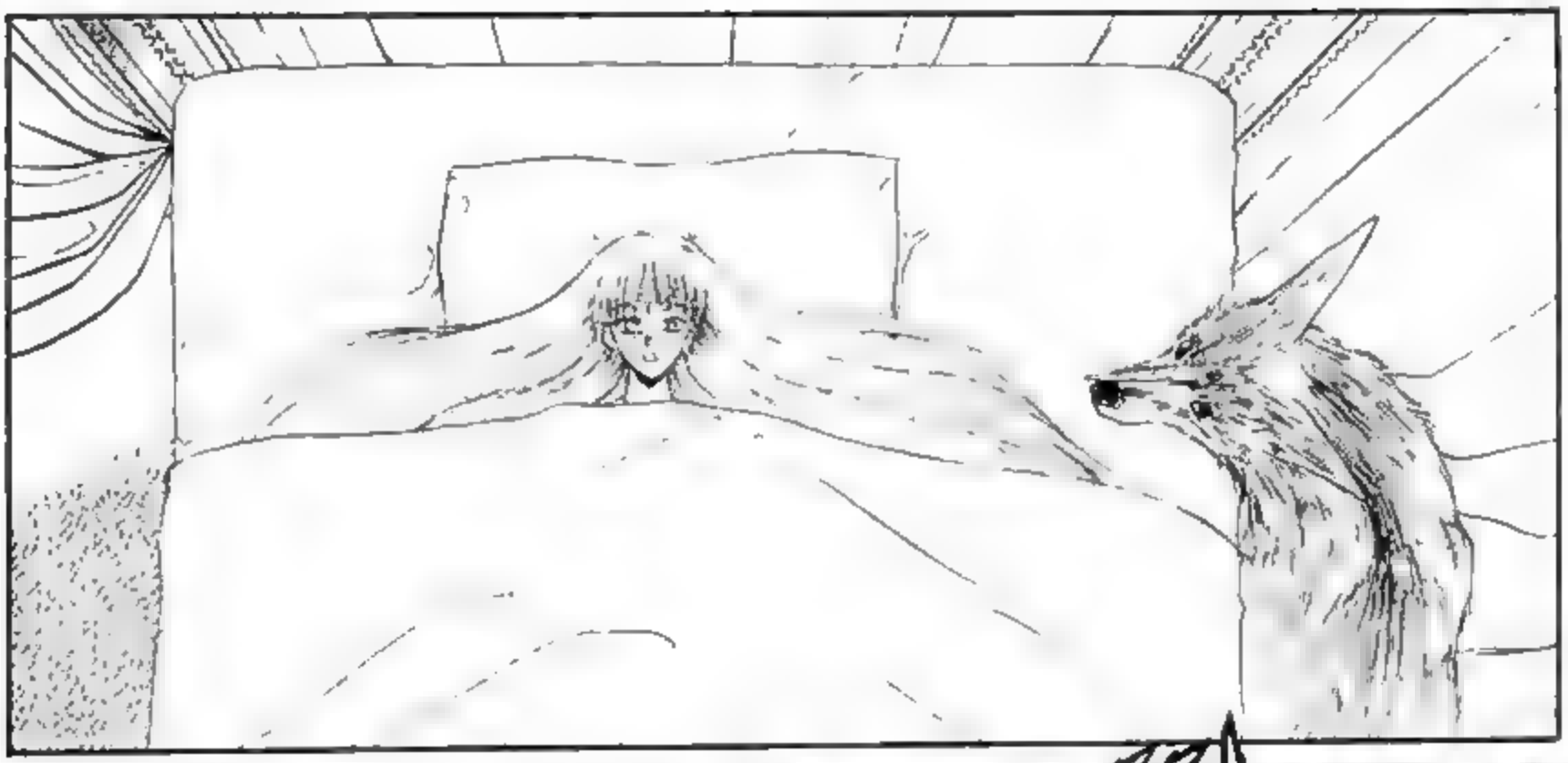
カサカサ

YAABE!? YAABE!?

!!

YAABE!!





IF THERE'S PAIN THEN IT MEANS I'M NOT DEAD YET...
!!
.....
hah
hah

OUCH

すりすりすりすり…

AH UM WAIT ...!!

PLEASE WAIT A SECOND

AH IT SEEMS YOU'VE AWAKENED

I won't get eaten right?

I WANT SOMETHING DONE ABOUT HIM...

コツ
コツ
コツ
コツ
コツ
OOH YOU'RE AWAKE
パタン
.....
UM... WHERE...?
I WAS SURPRISED, EVEN THE EYE COLOR IS THE SAME
I DON'T RECALL MAKING ANY HIDDEN CHILDREN THOUGH...
ha ha ha
UH UM...?
HN? THIS IS CARRICIA CASTLE
MY CASTLE

IF YOU DON'T KNOW MY FACE YOU'RE DEFINITELY NOT AN ASSASSIN OR ANY OF THAT SORT

HAHA HAH

EH!? UMMMMMM...

OH SO YOU DON'T KNOW MY FACE

EH...?

THEN YOU ARE... KING YOGUFU...?

FAANA RISORU

FAANA ...

... YOUR NAME?

YES, COME IN

KNOCK KNOCK

FATHER, DID YOU CALL ME?

DON'T MIS-UNDER-STAND ME

HEY HEY I'M SURPRISED AS WELL

WHAT'S THE MEANING OF THIS...!?

FATHER!!

HAHAHAH WERE YOU SURPRISED?

IT'S LIKE LOOKING IN A MIRROR...?

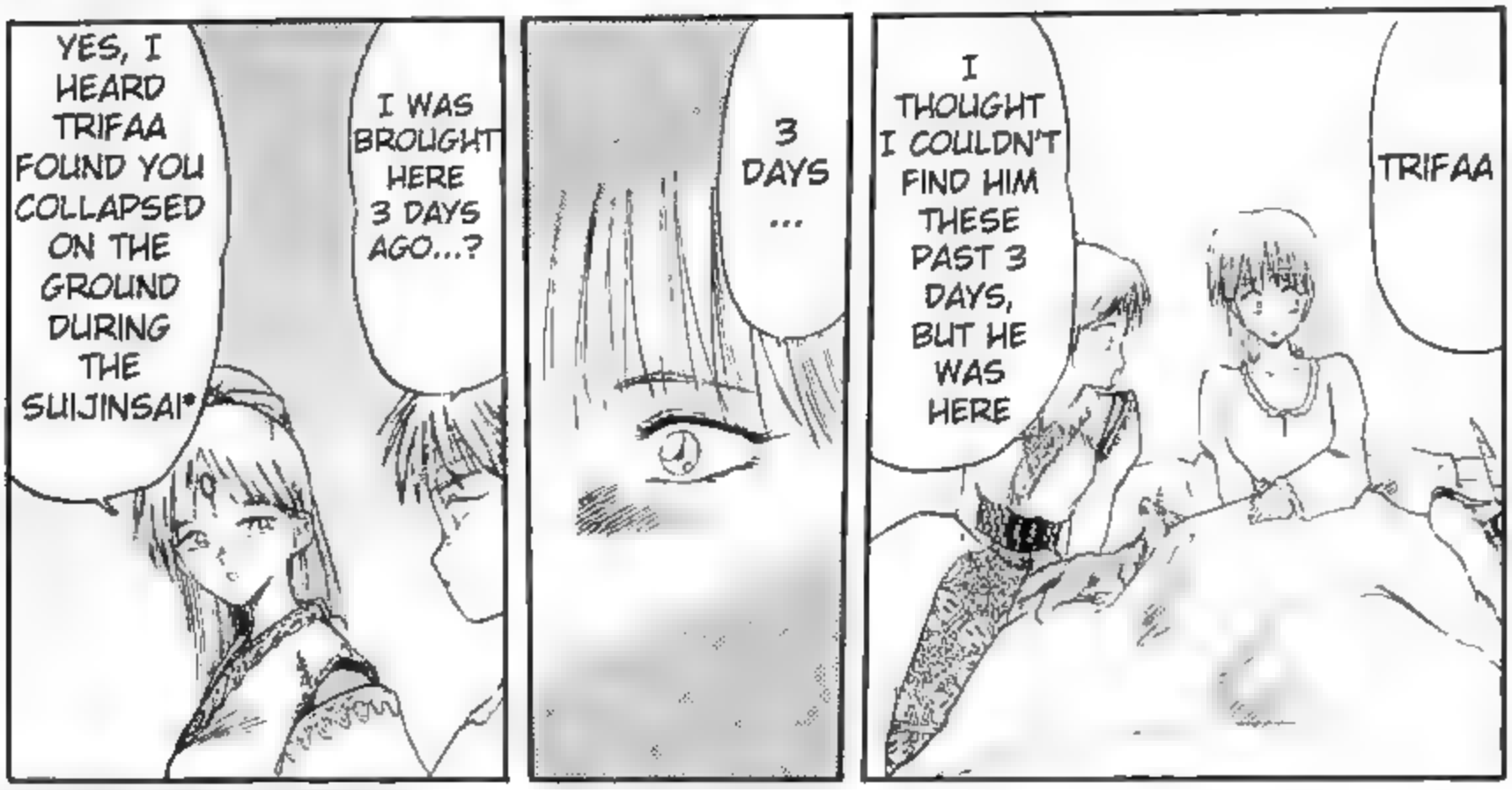
HOW-EVER ...

SAME HERE, PRINCESS ORFINA

NICE TO MEET YOU FAANA

I'M ORFINA-LIM...?

FAANA


YES, I HEARD TRIFAA FOUND YOU COLLAPSED ON THE GROUND DURING THE SUIJINSAI*
I WAS BROUGHT HERE 3 DAYS AGO...?
3 DAYS ...
I THOUGHT I COULDN'T FIND HIM THESE PAST 3 DAYS, BUT HE WAS HERE
TRIFAA

*LITERALLY WATER GOD FESTIVAL

THIS CHILD DIDN'T GET USED TO EVEN THE MAIDS...

BUT FOR TRIFAA TO BE ATTACHED TO YOU THIS MUCH ...

ばさ

.....

ばさ ばさ ばさ ばさ ばさ ばさ

FATHER THINKS YOU MAY HAVE BEEN SENT BY GOD TO PERFORM A MISSION...

TRIFAA IS A SYMBOL OF THE CORDEAA RULERSHIP... FOR TRIFAA TO FIND YOU ON THE LAKE USED TO CELEBRATE THE WATER GOD...

FOR US TO LOOK SO SIMILAR AND YET NOT BE SIBLINGS MUST HAVE BEEN DELIBERATELY DECIDED UPON BY GOD...

ばさ ばさ ばさ ばさ ばさ ばさ

LOOKING AT YOU I KIND OF UNDERSTAND HOW FATHER FEELS

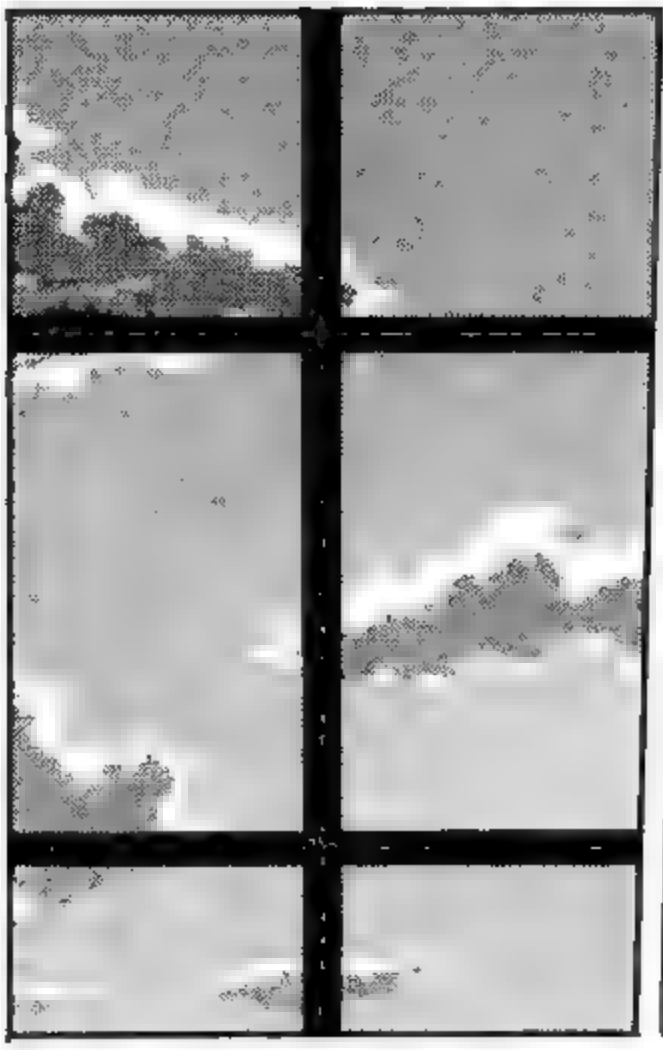
SO LETS BE FRIENDS ♡

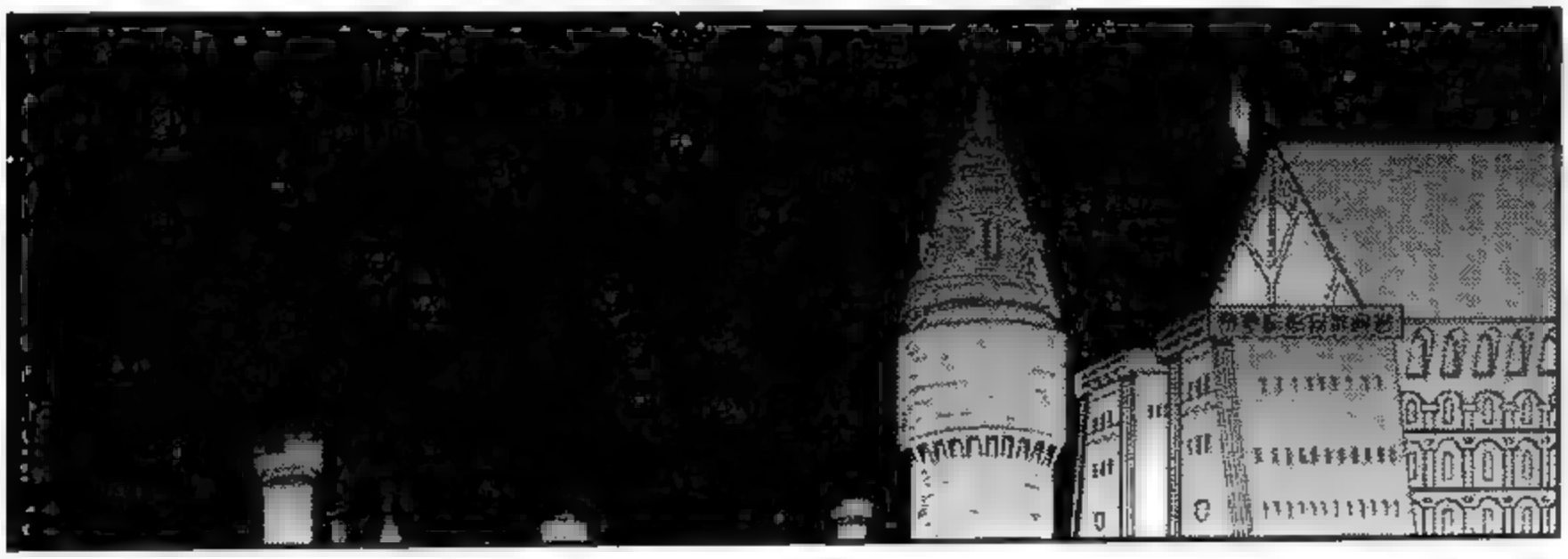
RIGHT!?

Cmor

THAT COULD BE TRUE

DECIDED ON BY GOD...





キュッ

キュッ

キュッ

ドクン

ドクン

.....

Z

△ It's creepy in a position that he would only be creepy in when he feel peaceful and unthreatened

キョロ

キョロ

IS THERE SOMETHING WRONG?

I JUST SAW THE PRINCESS OUT BY THE LAKE WITH THE GUEST...

GENERAL KWAIN IS WAITING FOR HER

SARUERI-SAMA HAVE YOU SEEN THE PRINCESS ANYWHERE?

YES?

.....

ENEFORA

SHE WAS TALKING TO THE GUEST LATE INTO THE NIGHT TOO...

THE PRINCESS HAS BEEN STICKING TO THE GUEST LIKE GLUE LATELY

したたたたたた

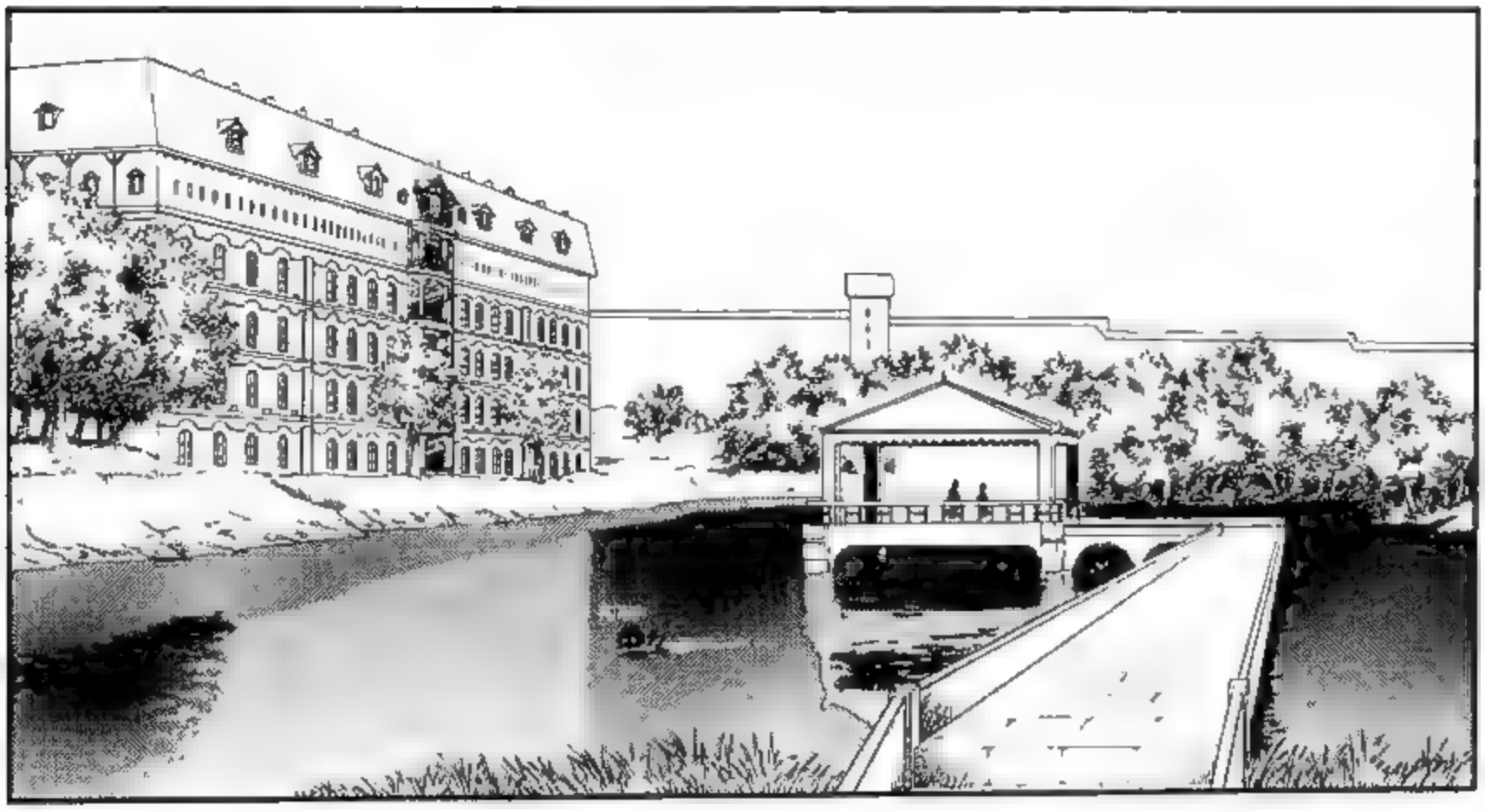
YES

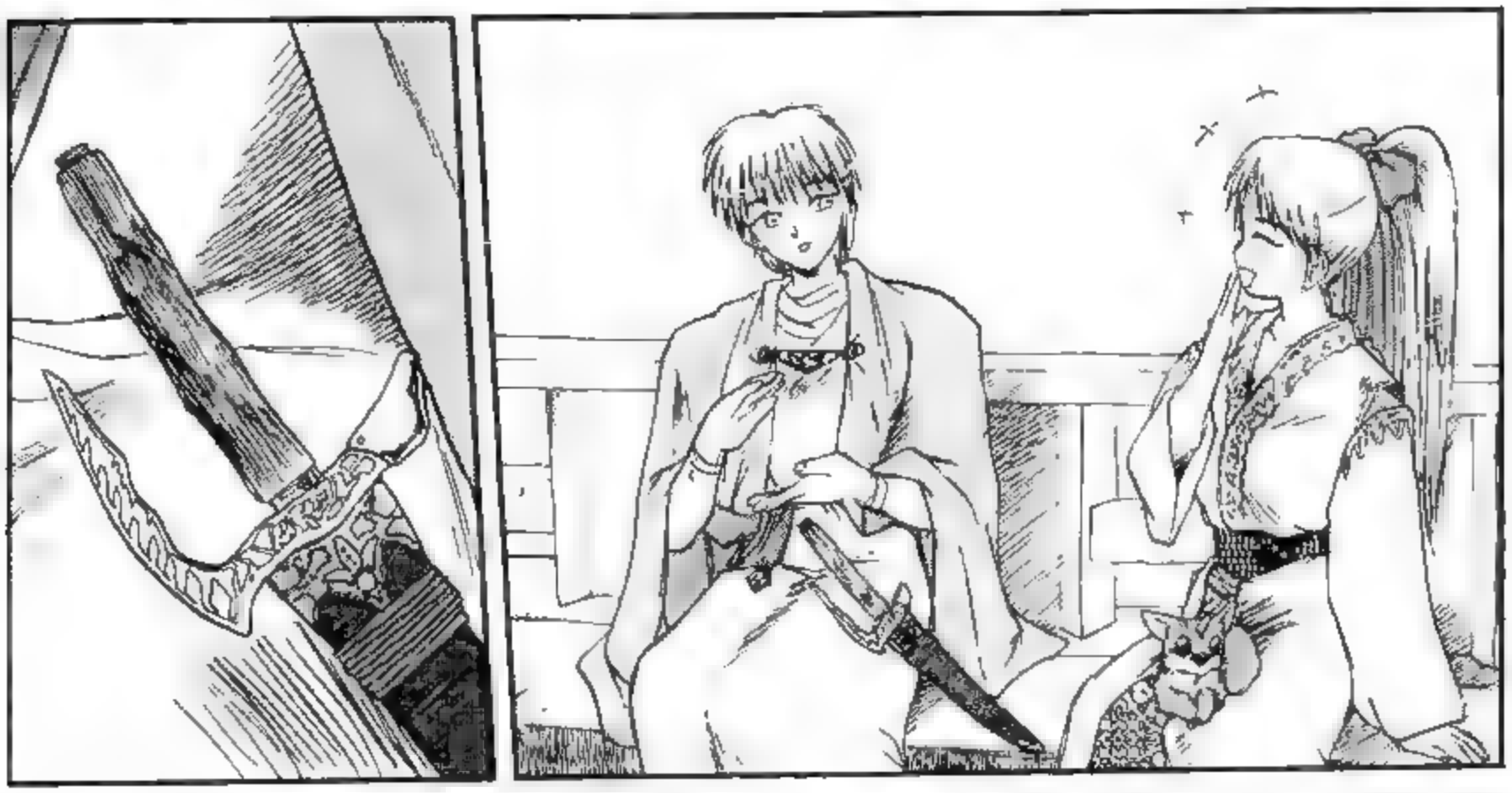
.....

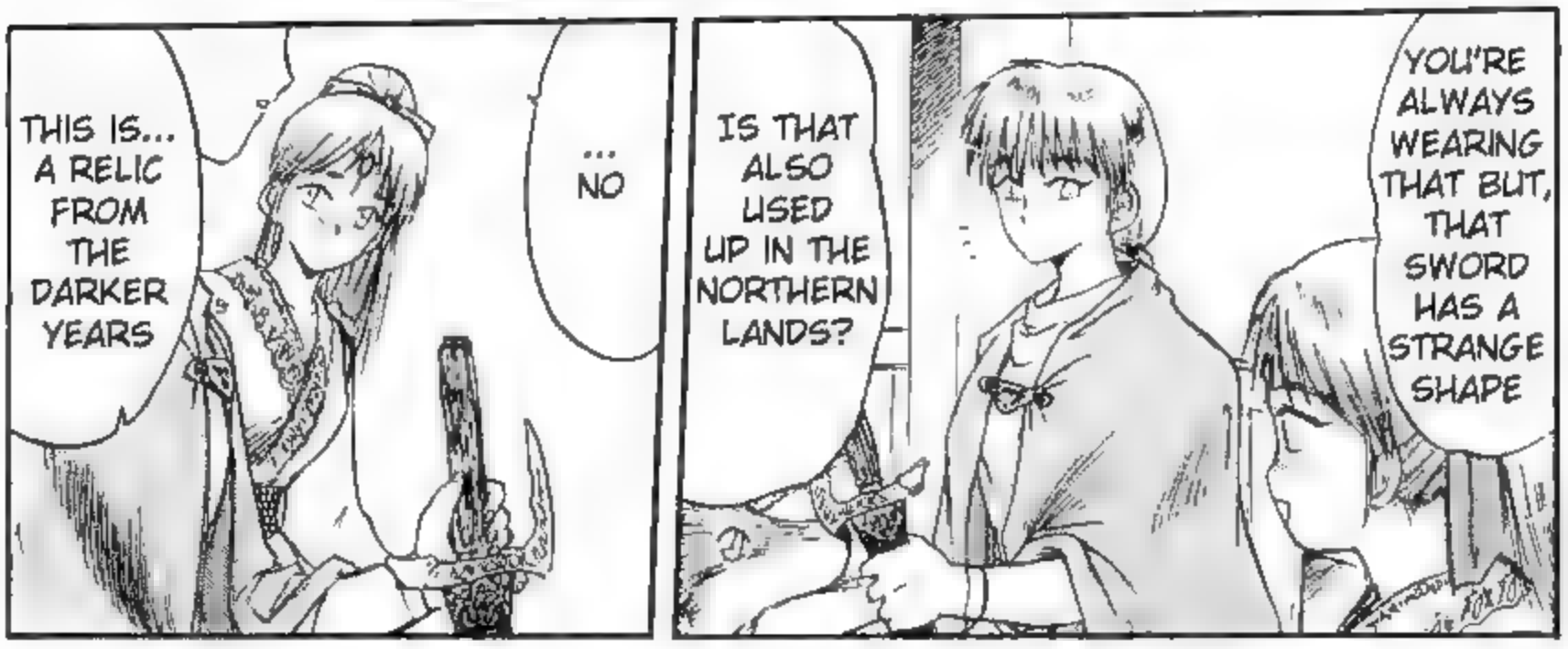
BE KIND TO THE GUEST TOO

SHE'S A FASCINATING GIRL

TALKING ABOUT STICKING... TRIFAA WON'T GO AWAY FROM THE GUEST EITHER






THIS IS... A RELIC FROM THE DARKER YEARS
... NO
IS THAT ALSO USED UP IN THE NORTHERN LANDS?
YOU'RE ALWAYS WEARING THAT BUT, THAT SWORD HAS A STRANGE SHAPE

.....

I LOST MY COMPANIONS. NOW THIS SWORD IS ALL I HAVE LEFT

I DOUBT THEY'RE SO ARROGANT AS TO ATTACK CORDEAA RIGHT!?

THE WESTERN KINGDOM APPARENTLY IS MAKING SOME STRANGE MOVEMENTS BUT...

BUT AS LONG AS YOU'RE IN THIS KINGDOM YOU'RE SAFE!?

IF IT'S OK WITH FAANA, YOU CAN STAY HERE FOR AS LONG AS YOU WANT TOO

WHEN THE TIME COMES, THERE IS NO ONE WHO WILL BE ABLE TO STOP THEM

ORFINA... A PRINCESS SO KIND AND YET NAIVE...

GRANZA!!

THE WESTERN KINGDOM-

STORY 2

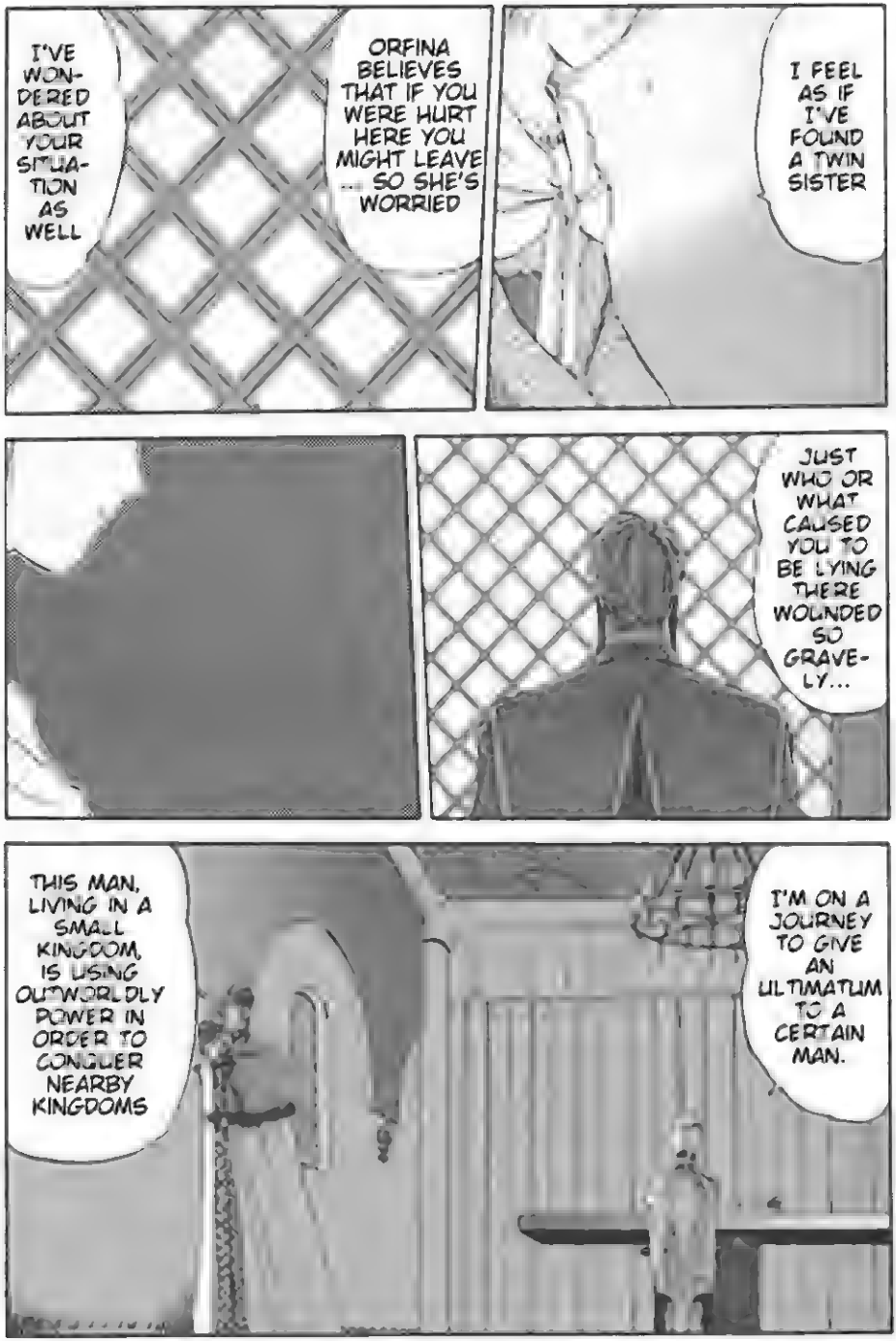
"ORFINA AND ORFINA" <PART 2>

SCANNED BY LOCKEY
EDITTED AND TRANSLATED BY SEKI-CHAN.
HTTP://TSUZUKUJINSEI0.CJB.NET GO GO GO! XD

ガガガッ
ガガガッ
50 km east of the border between Cordeaa and Granza
ガガガッ
REPORTING IN
THE LEFT GUARD HAS CRUMBLED
THE ENEMY SHOULD BE HERE ANY MOMENT

JUST... WHEN DID THEY ATTAIN ALL THIS POWER...!?
IS IT... SOMETHING ACHIEVED BY MAGIC!?
GENE-RAL...
WHAT'S THAT!?
?
WHAT SHOULD I TELL THE KING...
?
WHAT THE HELL IS THAT
!!

50 km east of the border-capital city Carricia
... I GIVE YOU MY THANKS
NOWADAYS SHE'S SMILING JUST LIKE SHE USED TO
SHE'S BEEN DOWNCAST EVERY SINCE HER LOVER HAD TO MOVE EASTWARD
ORFINA APPEARS TO LIKE YOU VERY MUCH


I'VE WONDERED ABOUT YOUR SITUATION AS WELL
ORFINA BELIEVES THAT IF YOU WERE HURT HERE YOU MIGHT LEAVE ... SO SHE'S WORRIED
I FEEL AS IF I'VE FOUND A TWIN SISTER
JUST WHO OR WHAT CAUSED YOU TO BE LYING THERE WOUNDED SO GRAVELY...
THIS MAN, LIVING IN A SMALL KINGDOM, IS USING OUTWORLDLY POWER IN ORDER TO CONQUER NEARBY KINGDOMS
I'M ON A JOURNEY TO GIVE AN ULTIMATUM TO A CERTAIN MAN.

THAT... KING-DOM...?
POWER NOT FROM THIS WORLD ...?
THE WESTERN KINGDOM GRANZA
THEY WHOM YOU ARE CURRENTLY AT WAR WITH
ALTHOUGH I LACK THE STRENGTH AND COMPAN-IONSHIP TO COMPLETE MY JOURNEY NOW...
FAANA JUST WHO ARE YOU...?

KING YOGUFU, A RUNNER HAS ARRIVED BEARING NEWS FROM THE WAR FRONT
コン コン
.....YES
FAA-NA
IT SEEMS WE WILL NEED FOR YOU TO HEAR THIS AS WELL
-ON TOP OF THAT, RAMUHADA COMPANY AND BASUTAAKU COMPANY WERE WIPED OUT 50 KM EAST OF THE BORDER...

THE ENEMY IS THOUGHT TO HAVE SET UP BASE ON THE MUHABA PLATEAU-
AS OF THIS OUR KINGDOM IS SURROUNDED 70 KM TO THE EAST, 20 KM TO THE NORTH, AND 50 KM TO THE SOUTH
さわ
さわ
-THE ESTIMATED NUMBER OF CASUALTIES SO FAR IS-
ON THE OTHER HAND OUR TROOPS HAVE SET UP BASE IN THE MEEBENA VILLAGE BY THE SUMENA LAKE
ちらっ
さわっ
-... THE CASUALTIES ARE ESTIMATED TO BE ABOVE 2000...
DON'T MIND HER, CONTINUE

QUIET
EARLIER YOU SAID THEY WERE WIPED OUT. WHY DIDN'T THEY RETREAT? IT WASN'T OUR LAST STAND.
ざわ
ざわ
EN' EASH AR
WHE DID THEY
BIRD-LIKE-CREA-TURE
A GIANT...
YES, WELL, PLEASE ASK THE RUNNER ABOUT THAT
that *thing* swept by our army from above at an incredible speed

WHEN I OPENED MY EYES MY COMRADES WERE GONE

EVERYTHING WAS ENGULFED IN FLAMES

FEAR-SOME SIGHT

I... HAD NEVER BEFORE SEEN SUCH A

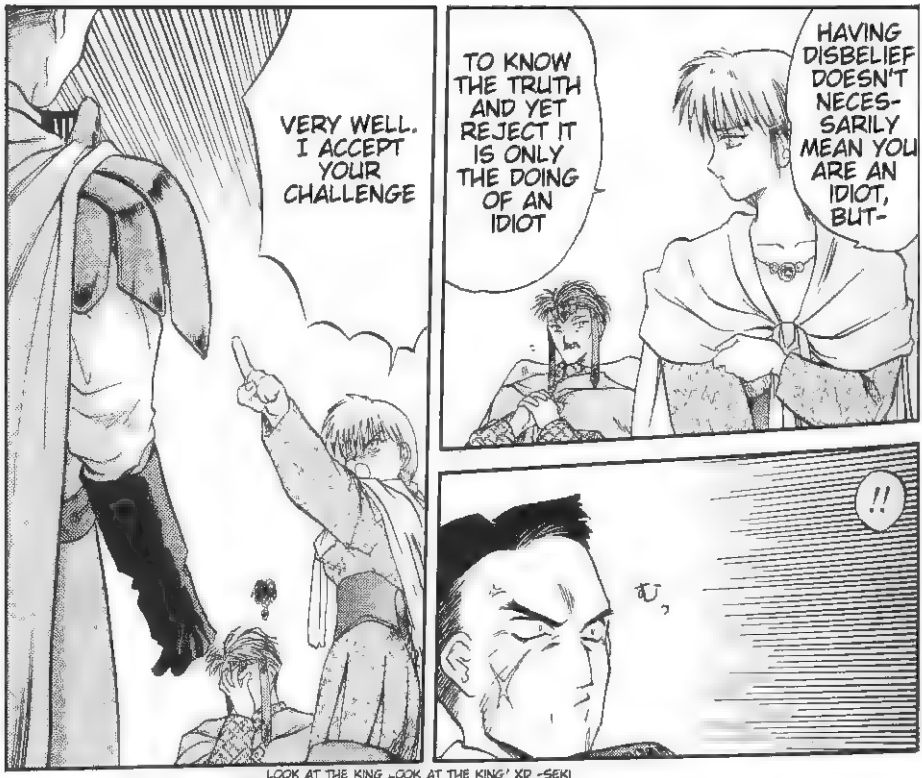
<SILENCE>

IS WASN'T EVEN ABOUT PEOPLE

THE STEEL AND IRON HAD MELTED LIKE CANDY

DO YOU... KNOW ANYTHING ABOUT THIS, FAANA
I THINK... A FIRE DRAGON. SIX MONTHS AGO...
THE WESTERN KINGDOM TOVECT'S CAPITAL WAS BURNED TO ASHES IN A SINGLE DAY
THE FATE OF TOVECT HAD REACHED MY EARS, HOW-EVER...
I DID NOT THINK SUCH A THING EXISTED...
KING YOGUFU, I TOLD YOU MINUTES AGO THAT THEY HAD ATTAINED INCREDIBLE POWERS
KNOW THIS, AND UNDERSTAND THIS. NOT SWORD NOR ARROW, NOR THE MOST COURAGEOUS SOUL CAN RAISE A FINGER AGAINST THEM...!!

I AM KWAIN, THE GENERAL OF THE PRINCESS' BODY-GUARD
WELL YOU SEEM TO BE DECIDED ON THE OUT-COME
-... YOU ARE?
AREN'T YOU SIMPLY AFRAID...?
YOUR WORDS AREN'T TOO PURSU-ASIVE
WHAT DO YOU WANT TO SAY, KWAIN?
IT'S FINE
SHUT YOUR MOUTH KWAIN!! YOU'RE BEING DISRESPECT-FUL IN FRONT OF THE KING!!
NO NO I CAN'T HARM A GIRL...
ARE YOU CHALL-ENGING ME-?
NOONE WILL EVER BELIEVE THAT TO BE TRUE
NO MATTER HOW MUCH A MOUSE SAYS A RAT IS STRONG


VERY WELL. I ACCEPT YOUR CHALLENGE
TO KNOW THE TRUTH AND YET REJECT IT IS ONLY THE DOING OF AN IDIOT
HAVING DISBELIEF DOESN'T NECES-SARILY MEAN YOU ARE AN IDIOT, BUT-
!!

LOOK AT THE KING -LOOK AT THE KING' XD -SEKI

NOTE: WE'RE ASSUMING THAT "SHALE" IS SOME HERO WHO WAS REALLY STRONG

I'M JUST EXERCISING MY BODY
- BUT STILL, THIS IS KINDA BIG
ぶか ぶか
THERE'S NO FEMALE ONE
THAT'S STILL THE SMALLEST WE HAVE
I'LL LET YOU BORROW MY HELM, THOUGH
THANKS
IT'S PRETTY

IT'S NOT EVEN WORTH A JOKE

NO NEED

I'M HAVING ENOUGH TROUBLE AS IT IS UNDER THIS PILE OF STEEL...

EVEN IF IT'S JUST A PRACTICE SHIELD, IT'LL STILL LIMIT THE INJURY TO A BROKEN BONE

YOU'RE NOT USING A SHIELD?

I'LL HAVE TO USE SPEED

I CAN'T WIN IN A STAMINA FIGHT...!!

THIS SHIELD WILL BE THE START SIGNAL

PRET-TY GOOD CONFI-DENCE LEVEL

77 P

FAST!!
MY ATTACKS AREN'T GOING TO DO ANYTHING LIKE THIS
THEN HOW ABOUT...

IT WON'T WORK!?
ANNOY-ING!!

FAANA!!
KUH
EH!?

VICTORY IS MINE!!
-!!
EH...

THERE ARE SOME OPPONENTS THAT CAN'T WIN WITH JUST A SWORD
JUST REMEM-BER

I DIDN'T KNOW YOU WERE THAT STRONG
THAT WAS SO COOL, FAANA!!
.....
BUT I'M GLAD YOU'RE SAFE
THIS IS THE FIRST TIME MY HEART WAS BEING SO FAST
YOU HAVE TO CLEAN IT SOON
THAT WON'T DO
QUEEN...!!
OH IT'S NOTH-ING
OH NO!! YOU'RE BLEEDING, FAANA
IT'LL BE FINE IF I LICK IT

IT'S BECAUSE YOU MADE HIM WORRY, OK...?
HE DOESN'T LOOK TOO HAPPY RIGHT NOW
LOOK AT HIM
SORRRY...
.....
FAANA, TRY NOT TO HAVE US KEEP WORRYING
WHY YOU ACCEPTED SUCH A CHALLENGE
I DON'T UNDERSTAND
THERE WAS NOTHING FOR YOU TO GAIN FROM IT

BUT...

THERE'S THE FACT THAT I WAS SAVED...

BUT TO GO TO SUCH LENGTHS FOR THAT...!?

EVEN ONE PERSON... I WANTED THEM TO KNOW

NOT ALL THINGS FIGHT WITH ONLY A SWORD

SOME-THING...?

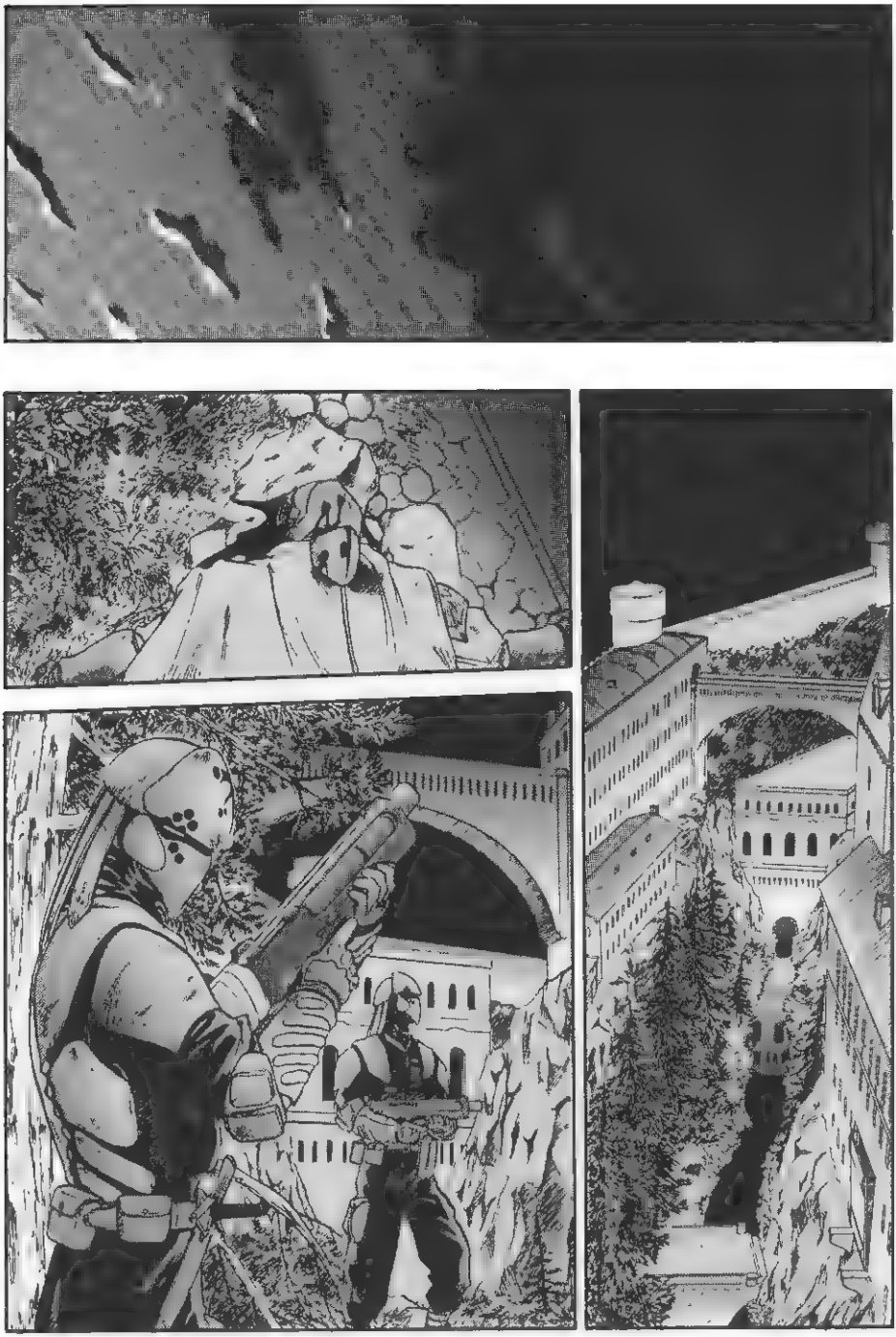
?

I JUST REALLY THINK YOU ARE GOD'S CHILD

NO...

I... LIKE THE PEOPLE IN THIS CASTLE, SO...

- BUT MAYBE THAT DOESN'T COUNT AS MUCH OF A REASON

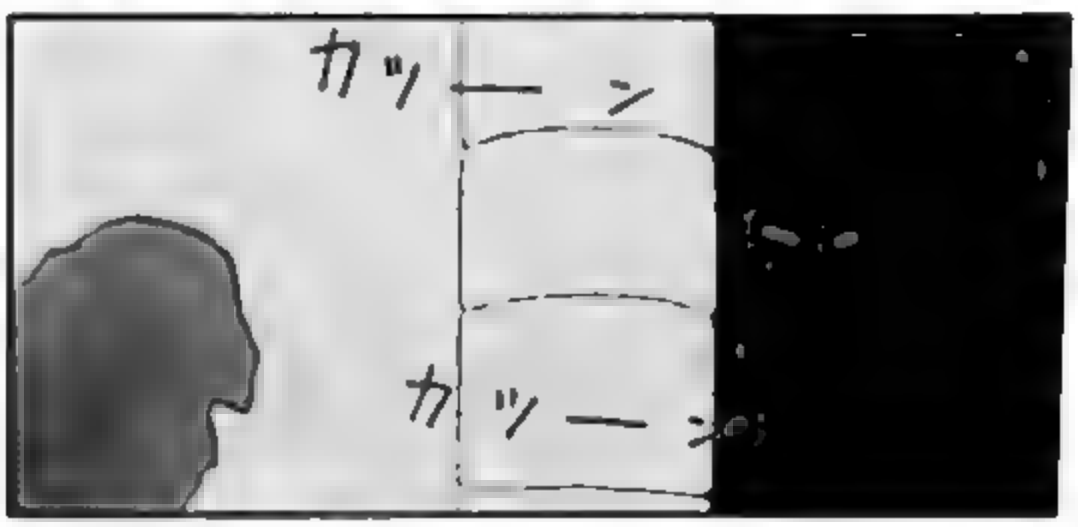


3rd story

"Orfina and Orfina" <Part 3>

Scans by LockeCole
Translations by Sekhoutai
Edits by RampageGeva

http://tenzukujinsei.ojb.net
*TJO@mirex.com


カッ ― ン
カッ ― ン

HYAH!?

...

はぁ…

WHAT ARE YOU DOING, STUPID DOG

- WHAT DO YOU WANT

レ"ろろろ…

…

YOU FELL FOR IT!!

!!

!!

カチッ

DAMN

WHY ....!!?

RAN ...!?

ガッ

はっ

ズキ

ゴゴゴゴゴ

YES, WE- WE DON'T KNOW...

WHAT WAS THAT!!

what!?

what!?

FATHER ...

FAANA ...!!

RETURN TO YOUR ROOM SILENTLY

IT WAS TOWARDS FAANA'S ROOM

DAMNIT ...!!

DAMNIT !!

ぐいっ

NO POINT ...!!

THERE'S NO POINT IF WE LET HIM RUN

WHAT

.....
YOU'RE TELLING ME TO RIDE...?

WE... CAN CATCH UP TO HIM...?

GO TORIFAA

GAH

There's only one of them!?

What's with this monster!?

There are opponents [illegible] just a sword

Just [illegible]

ガガガガ

SHIT

Are you telling me... That this is the power of Granza...!!

WHA!?

STOP RIGHT THERE !!

We can do this !!

What is that sword...!?

Was cut like paper...!?

The armor that broke my sword

Guh

!?

KYA

Everyone's

I took

one

look

S-
SORRY

KYAH!!

もか

HN...?

FAANA

GRANZA'S POWER ...!?

IS THIS... THEIR

I CAN HOPEFULLY USE IT TO DEFEND THE KING

THAT IS...?

NOT ALL OF IT, THOUGH ...

BUT IT WON'T BE OF ANY USE AGAINST THE FIRE DRAGON

NO MATTER WHAT, WE WHO CAN ONLY DESTROY AND NOT CONQUER, THAT IS OUR ARMY'S POINT OF GRIEF

THE SLOW-NESS OF THE FOOT SOLDIERS ANNOYS ME

200km west of the Capital

Waypoint 150km south of Rama-ache Mountain

THAT'S GREAT, WE ARE IN CHARGE OF CARRYING DEATH UPON THESE LIGHT WINGS

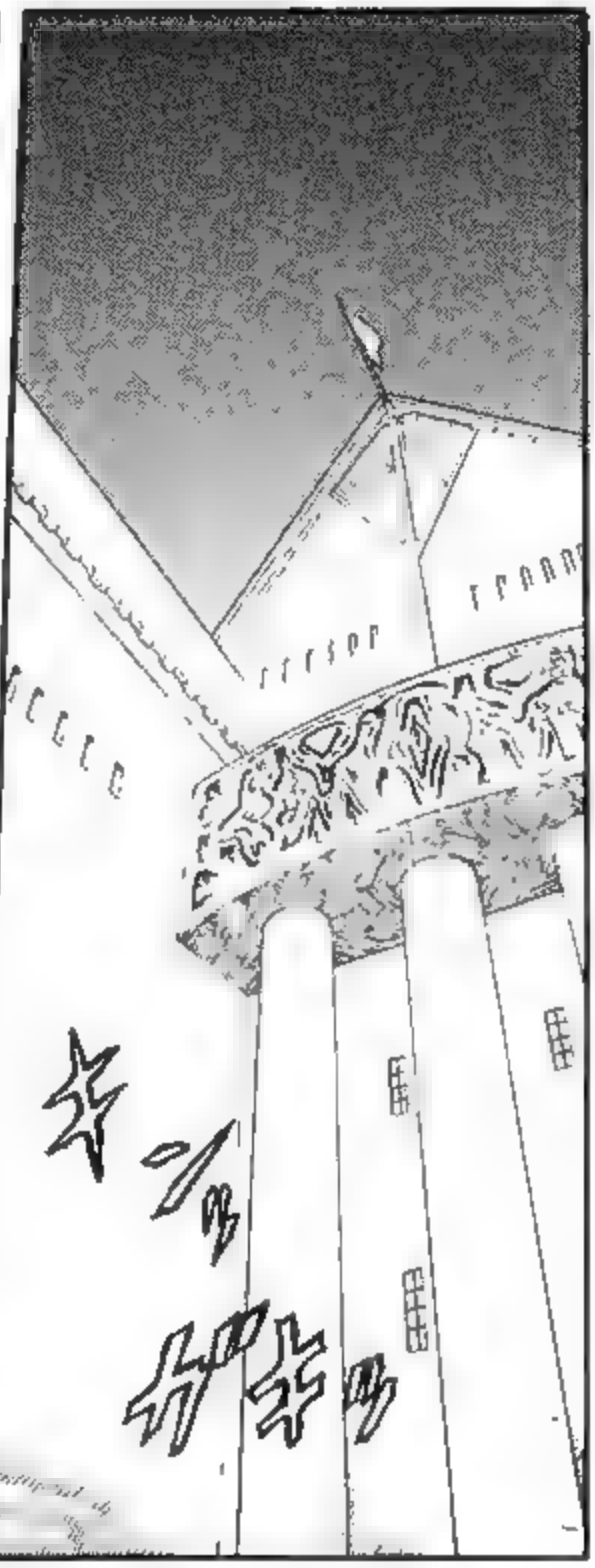
CORDEAA'S CAPITAL CAN FALL IN HALF A DAY

FIRE DRAGON

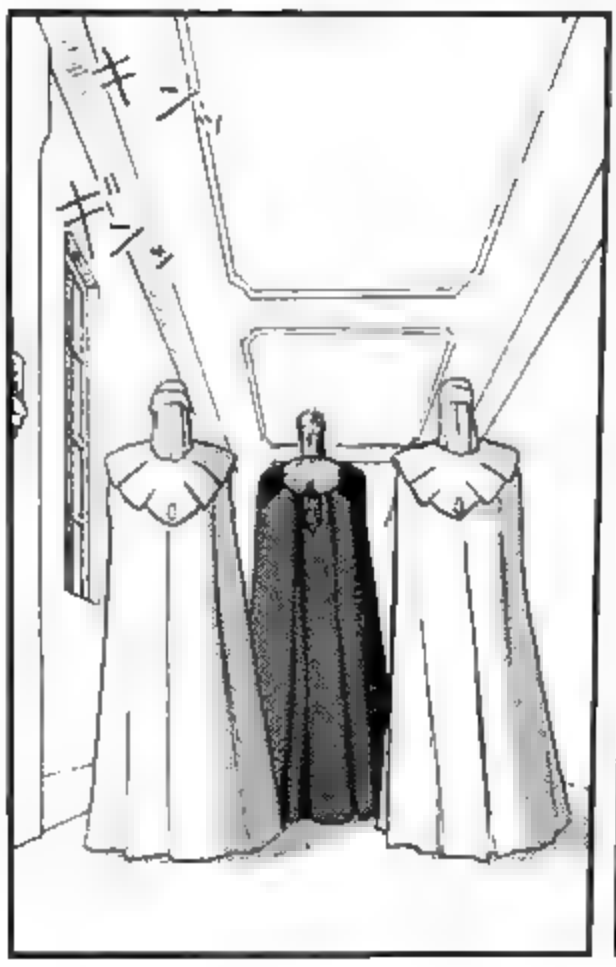
WITH THIS...

I'M IN LOVE

God Festival"



THINK ABOUT WHICH WAY TO DEFLECT IT
SEE, YOU CAN'T RECOVER IF YOU DO IT LIKE THAT



IT'S PERFECT FOR RELAXING AFTER TRAINING

IT GETS COLD WHEN THE SUN GOES DOWN

ARE YOU THIRSTY?

...

OH

I SEE YOU'RE PREPARED ...

I MUST THANK YOU, FAANA

IT'S BEEN A WHILE SINCE THE GIRL'S BEEN THAT SERIOUS ABOUT SWORD TRAINING

SHETAFFGALT ... HE WOULD BE THE ONE ORFINA CALLS SHALE, IF I'M ASSUMING CORRECTLY

I HEARD HE WAS ON AN EXPEDITION TO THE EAST?

SHE PRACTICED OFTEN TO SEE SHETAFFGALT WHEN HE WAS AROUND

THE ONE WHO WILL BECOME KING IS LIKELY TO ATTAIN A HIGH RANK IN THE MILITARY

SO I SENT HIM TO THE EAST TO INVESTIGATE A MONSTER

I WAS NOT TOO EXCITED ABOUT SPLITTING THE TWO YOUNG ONES APART, BUT

FAANA, I WISH I COULD HAVE YOU MEET HIM

SOUNDS LIKE YOU'RE REALLY SOLD ON HIM

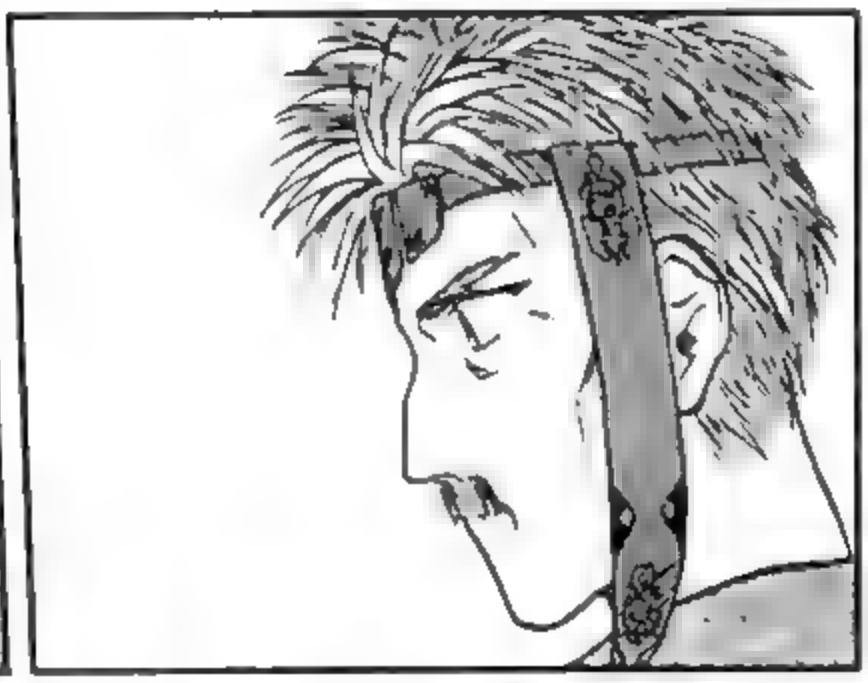
IF HE CANNOT MAINTAIN A SINGLE GROUP, HE CANNOT BECOME A KING

... HE HAS ALL THE REQUIREMENTS TO BECOME A KING THAT'S WHY HE HAS TO AT LEAST PROVE HE CAN DO IT

IS IT IM-POSSIBLE ... TO CALL HIM BACK

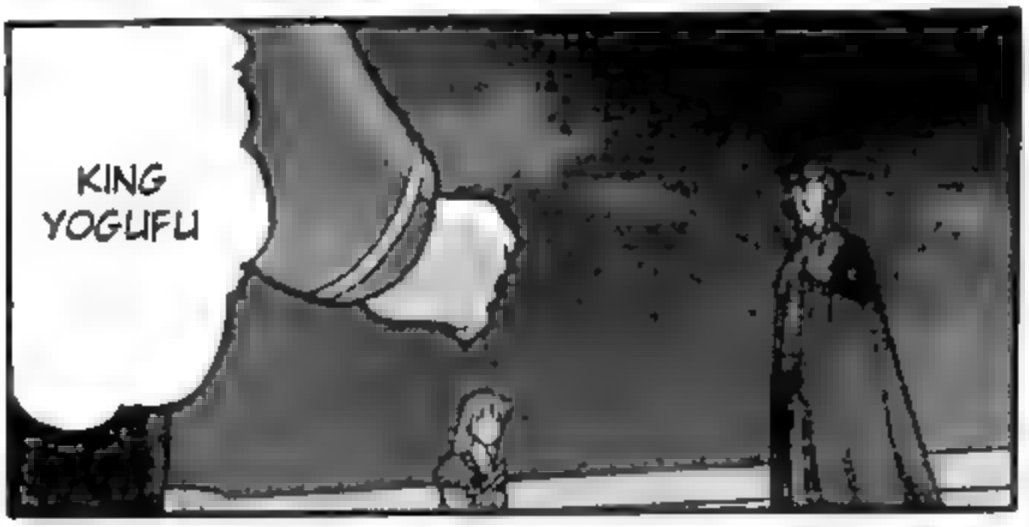
...

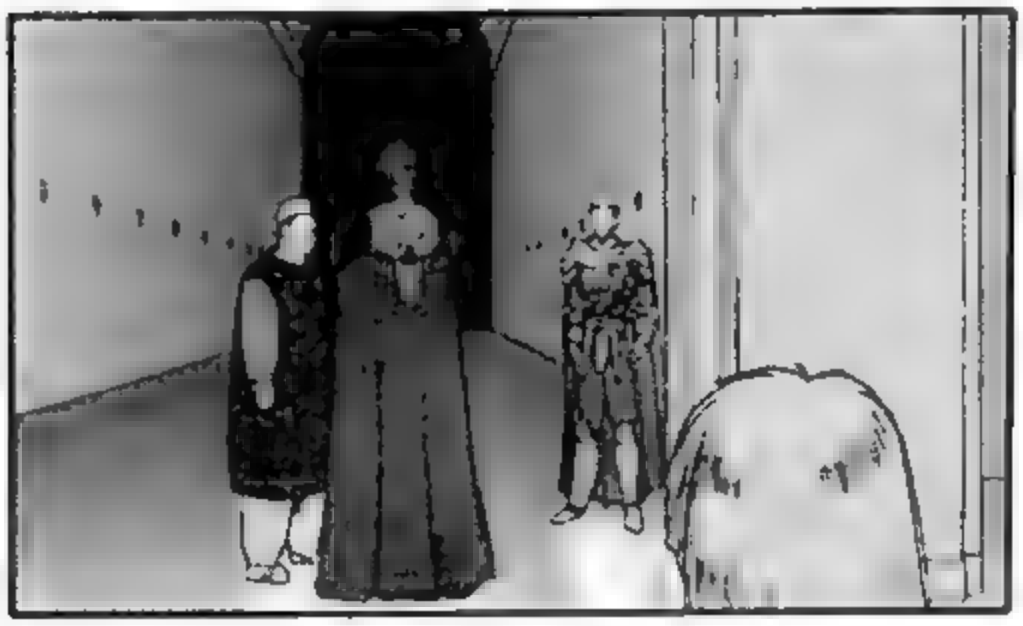
HE'D PROBABLY BE SURPRISED IF HE SAW YOU, TOO



I AM... NOT A SEER, THOUGH

YOU THINK WE'LL BE ATTACKED HERE THAT QUICKLY...?


KING YOGUFU



WAS IT NOT SIMPLY A SIGHT ERROR?

NO, THE BURNS AND THE SCARS, IT WAS DEFINITELY RASKIN

WHAT, RASKIN!?

YES, A SCOUT REPORTED SEEING RASKIN AMONG THE ENEMIES

DEAR

I'M SORRY BUT CAN YOU MAKE SURE YUNEMEA NEVER HEARS-

THAT STUPID SELLOUT, HOW FAR WILL HE EMBARRASS US ALL?

...THAT MAN HAS RETURNED HASN'T HE...

BECAUSE OF ME...

YUNEMEA ...

...?

DRESS!?

I LET YOU BORROW ONE BEFORE BUT YOU SAID IT WAS TOO TIGHT AROUND THE CHEST

THERE'S NOT EVEN A WEEK LEFT BEFORE THE FESTIVAL

THE FESTIVAL, A DRESS FOR THE WATER GOD FESTIVAL !!

FOR WHAT?

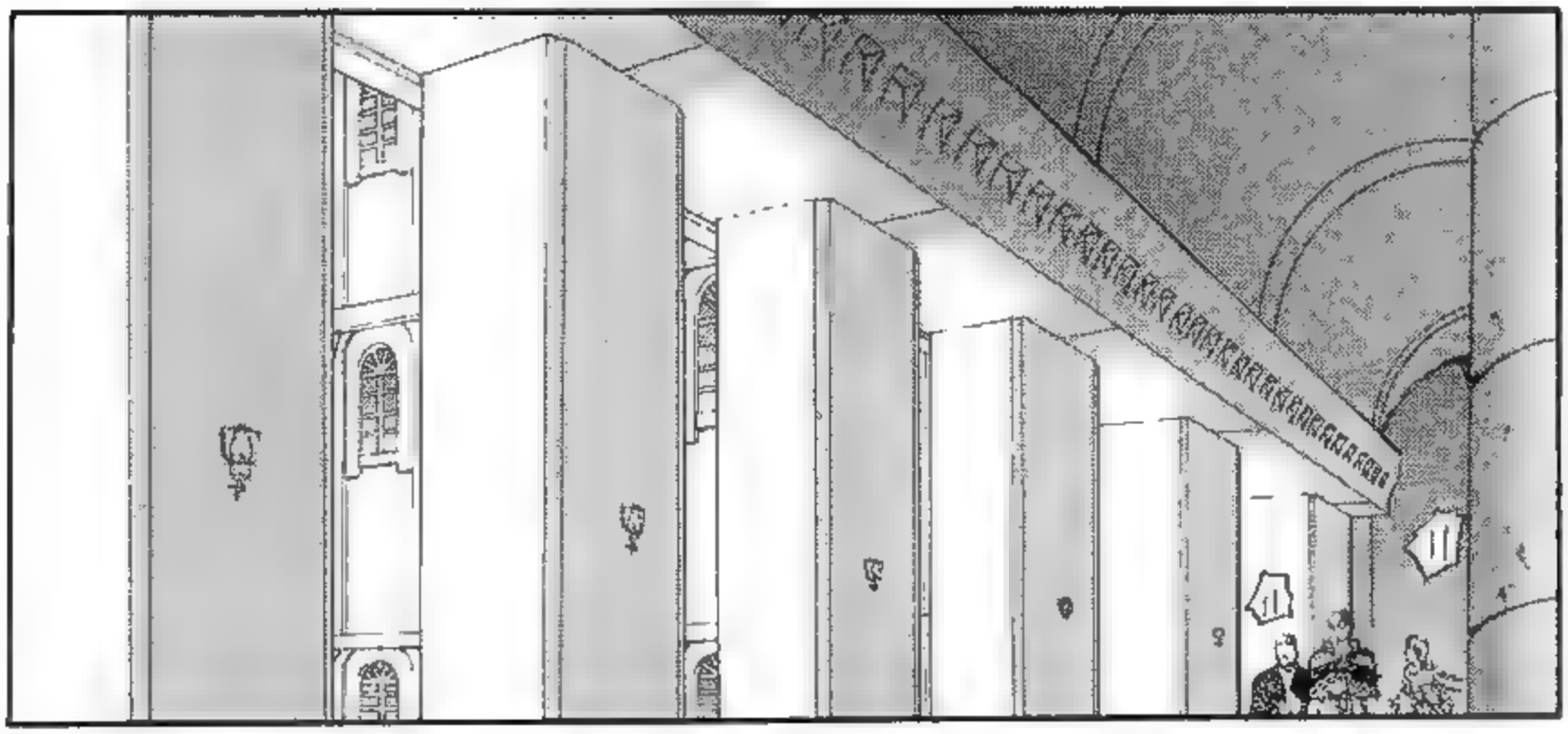
WE'RE GONNA MAKE IT FIT ME THEN!!

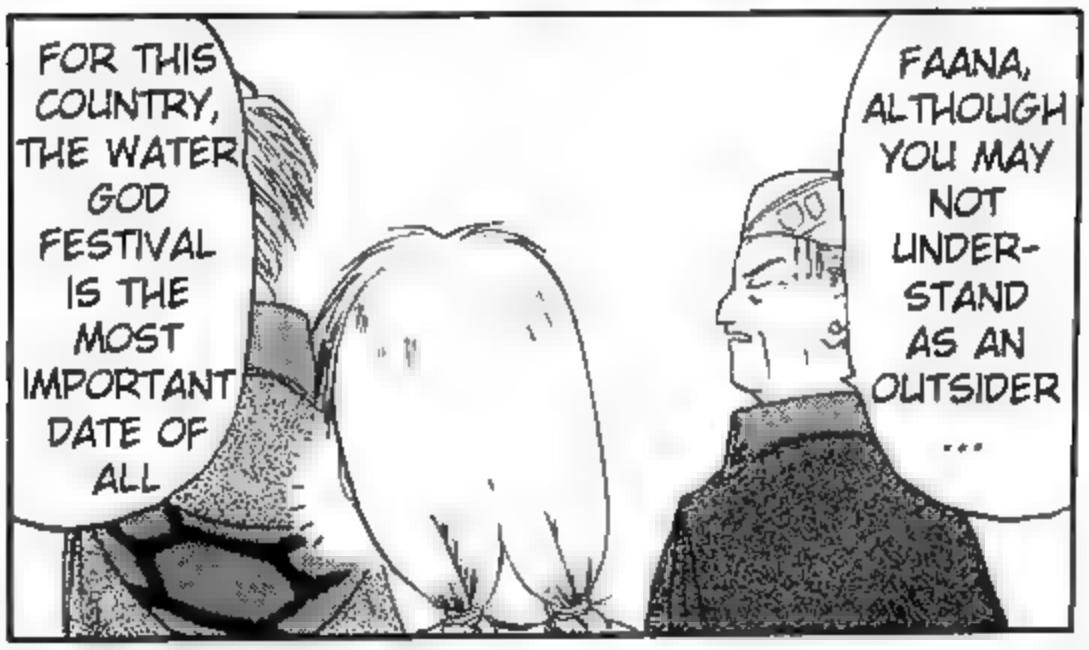
SHEESH !!

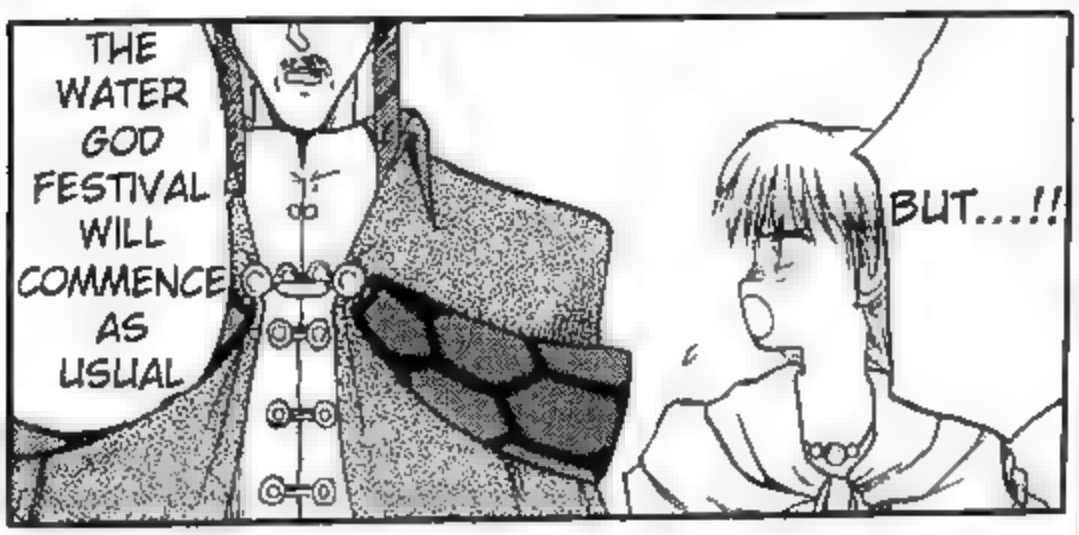
EH

WAI... FAANA!!

CAN YOU GIVE THOSE TOMATOES TO SARUERI-SAN




FOR THIS COUNTRY, THE WATER GOD FESTIVAL IS THE MOST IMPORTANT DATE OF ALL
FAANA, ALTHOUGH YOU MAY NOT UNDER-STAND AS AN OUTSIDER ...


THE WATER GOD FESTIVAL WILL COMMENCE AS USUAL
BUT...!!

I DON'T WANT TO CAUSE EVERYONE TO WORRY
IT'S BECAUSE OF EVERYTHING THAT THIS FESTIVAL IS SO IMPORTANT

I'M NOT SAYING YOU SHOULD STOP THE FESTIVAL
HOWEVER THE COUNTRY'S JUST LOST 500KM, I THINK IT'S DANGEROUS TO GO AHEAD WITH IT...

DON'T SAY THAT SOBUERU

SHE'S HELPING US OUT BECAUSE I REQUEST IT

I'D LIKE FOR FAANA TO REMEMBER THAT SHE'S A GUEST

ISN'T IT GOING A BIT TOO FAR TO SUGGEST HOW THE COUNTRY IS RUN?

OR IS THE CHILD OF THE GOD SUGGESTING THAT WE SHOULDN'T ASK FOR HIS HELP?

AND IT IS IM-POSSIBLE FOR US TO WIN WITHOUT THE WATER GOD'S FAVOR

I'M NOT A CHILD OF THE GOD

はっはっは

THEN I, KWAIN, WILL TAKE CARE OF THOSE!!

HOWEVER THERE SEEMS TO BE SOME THAT DO NOT LOOK UPON FAANA KINDLY IN THIS CASTLE

hahaha

Traitor!!

stare

YOU WERE THE ONE WHO STARTED IT ALL!!

ドドドドッ

200km from the capital-

ドドドッ

ドドドッ

ドドドッ

WE MUST NOTIFY HIS MAJESTY QUICKLY!!

HURRY!

ドドドッ

THE CAPITAL WILL BE ATTACKED!!

AT THIS RATE...

ドオオオオ…

!!

THE... NORTHERN FORTRESS HAD FALLEN, TOO...

NO WAY ...!!

WATER GOD FESTIVAL OPENING DAY-

ゴ"——ン

ゴ"——ン

HAVE YOU FINISHED LINING THE FLOWERS BY THE WINDOW?

IT'S DONE

SISTER HURRY UP!! THE CARRIAGES WILL BE GONE SOON

HOW ABOUT TORIFAA-CHAN

HMM

PRO-BABLY-

WILL WE BE ABLE TO SEE THE PRIN-CESS?

FOLLOW US AFTER-WARDS

OK THEN MOTHER, WE'LL BE GOING WITH MEIYU

FAANA

I CHECKED THE GATE KEEPERS AND IT SEEMS WE HAVEN'T HAD A MESSAGE

HOW WAS IT?

A BAD FEELING ABOUT THIS

I HAVE...

EH?

WE GOT A DRESS MADE FOR YOU, COME ON

EH?

HURRY UP AND GO CHANGE

FAANA WHAT ARE YOU DOING HERE

JUST DO IT

I- I DON'T REALLY NEED TO...

THE TAILOR FOR THE ROYAL FAMILY FELT HAPPY ABOUT THAT AND MADE A SADDLE FOR HIM

COOL

YOU RODE ON HIM DURING THAT COMMOTION BEFORE, RIGHT?

IT WAS THE FIRST TIME KURUFIA* LET ANYONE RIDE ON HIS BACK

HEY TORIFAA WHAT'S WITH YOUR CLOTHES

really?

they look nice on you

* NICKNAME FOR THE ROYAL PET

you suck-up you

THE TAILOR GOT INTO THE SPIRIT TOO MUCH AND TRIED THE SADDLE, HE GOT BIT AND IS IN RECOVERY FOR TWO WEEKS...

... ARE YOU STILL GOING TO FIGHT, FAANA...

I... REALIZED IT THEN THAT HE'S A FRIEND...

A FRIEND I CAN FIGHT WITH...

IT SEEMS LIKE FAANA'S THE ONLY ONE HE HAS AND WILL EVER LET ON HIS BACK

FAANA...

TO PROTECT EVERYONE

ISN'T THIS A BIT TOO MUCH? THIS DRESS...

RIGHT?

NO, NO, IT FITS YOU PERFECTLY, FAANA

EH?

IT'LL DEFINITELY WORK

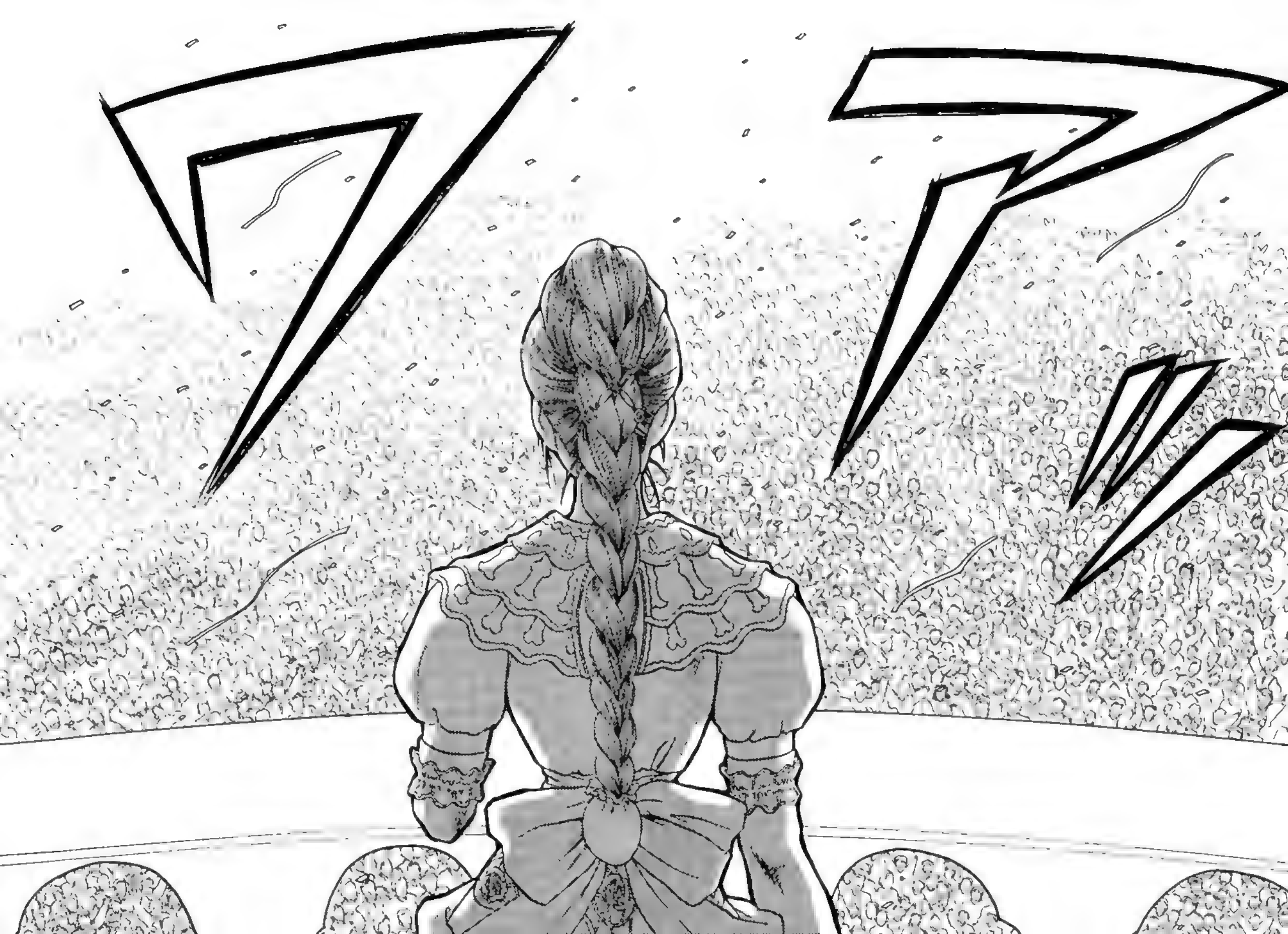
NO, JUST TALKING ABOUT SOME-THING ELSE...

IT'S OK JUST FOLLOW

HEY WHERE ARE YOU LEADING ME

HNNN

THERE, IT'S A REALLY GOOD VIEW FROM THERE



T-

Tricked-
!!!

Wh- what if they find out

What am I supposed to do!?

EH

JUST SMILE NATU-RALLY

PRINCESS ORFINA

PRINCESS

PRINCESS ORFINA

IT'S SOMETHING YOU CAN'T DO EVERY DAY, RIGHT?

DON'T WORRY, NO ONE WILL NOTICE

▲ The doe who formed into his master's wife

THEY CANNOT HEAR OUR VOICES, BUT THEIR VOICES PUSH AHEAD ANYWAYS...

EH?

CAN YOU HEAR, FAANA, THEIR VOICES

HOWEVER, WE CAN ANSWER THE WISHES OF THE POPULACE THOSE WISHES ARE LIKE THE VOICES HERE, DON'T YOU THINK?

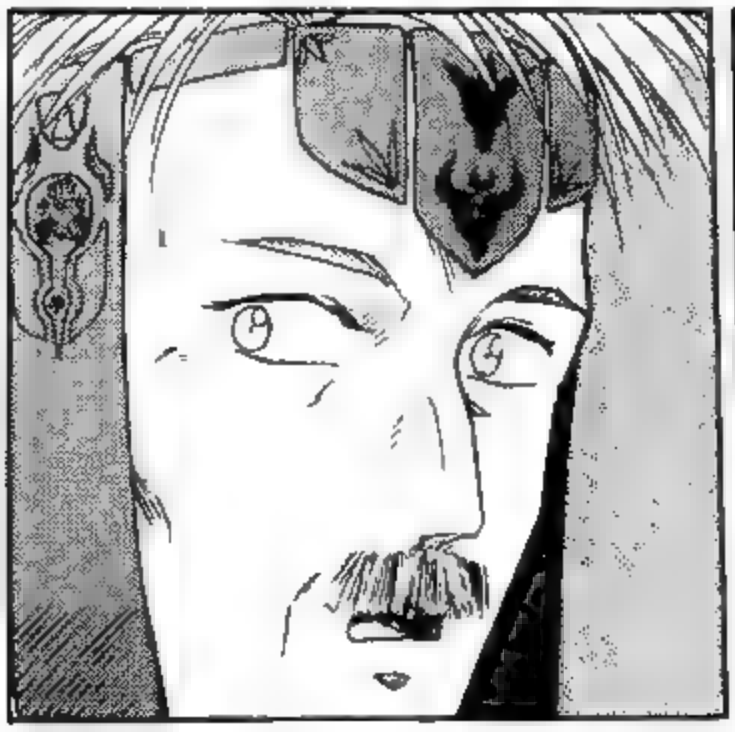
WE ARE NOT GENIUSES... WE CANNOT ANSWER EACH AND EVERY ONE OF THEM INDIVIDUALLY

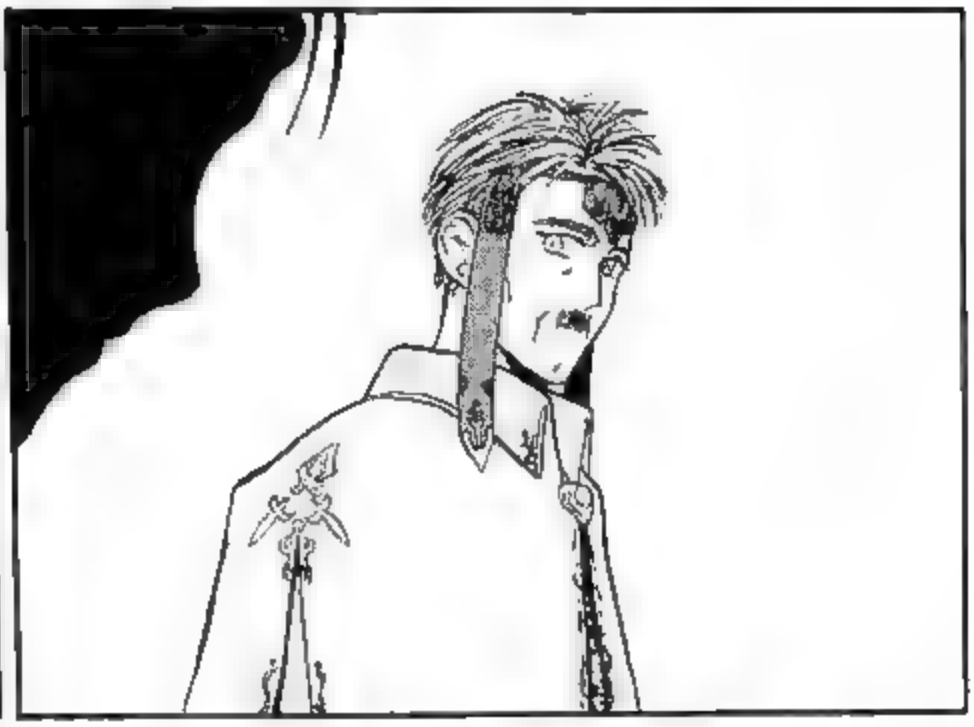
VOICE OF... THE COUNTRY

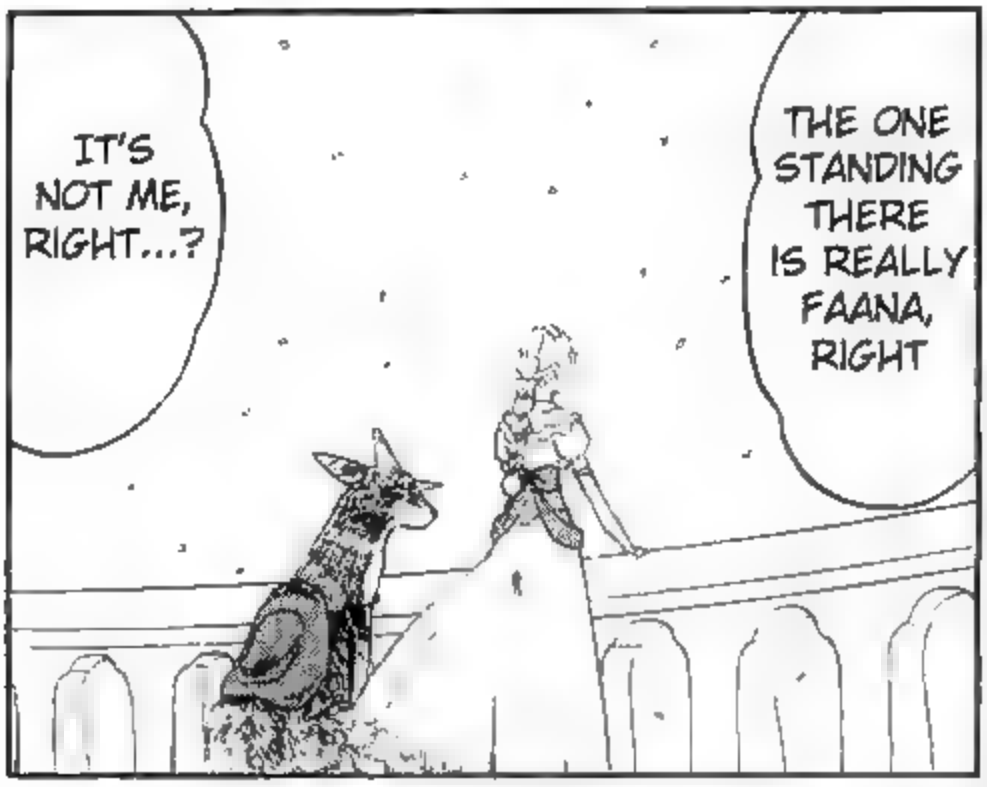
THIS IS THE VOICE OF THE COUNTRY

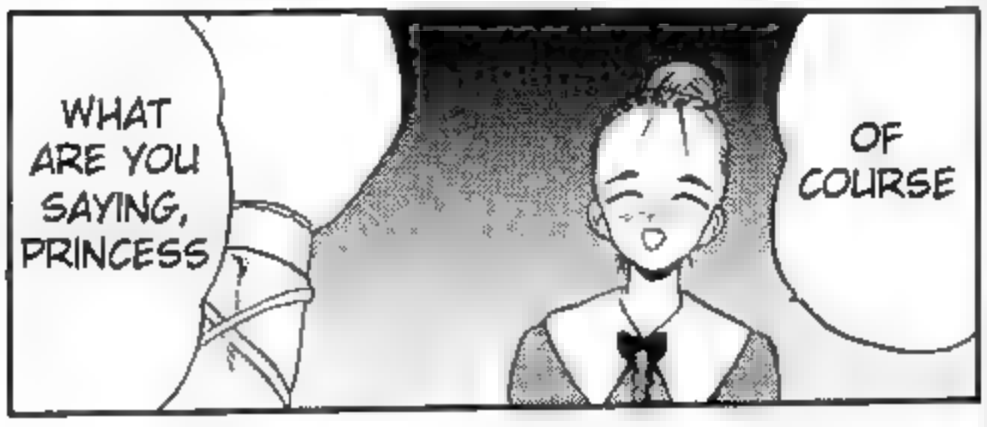
The voice of the country

This is...

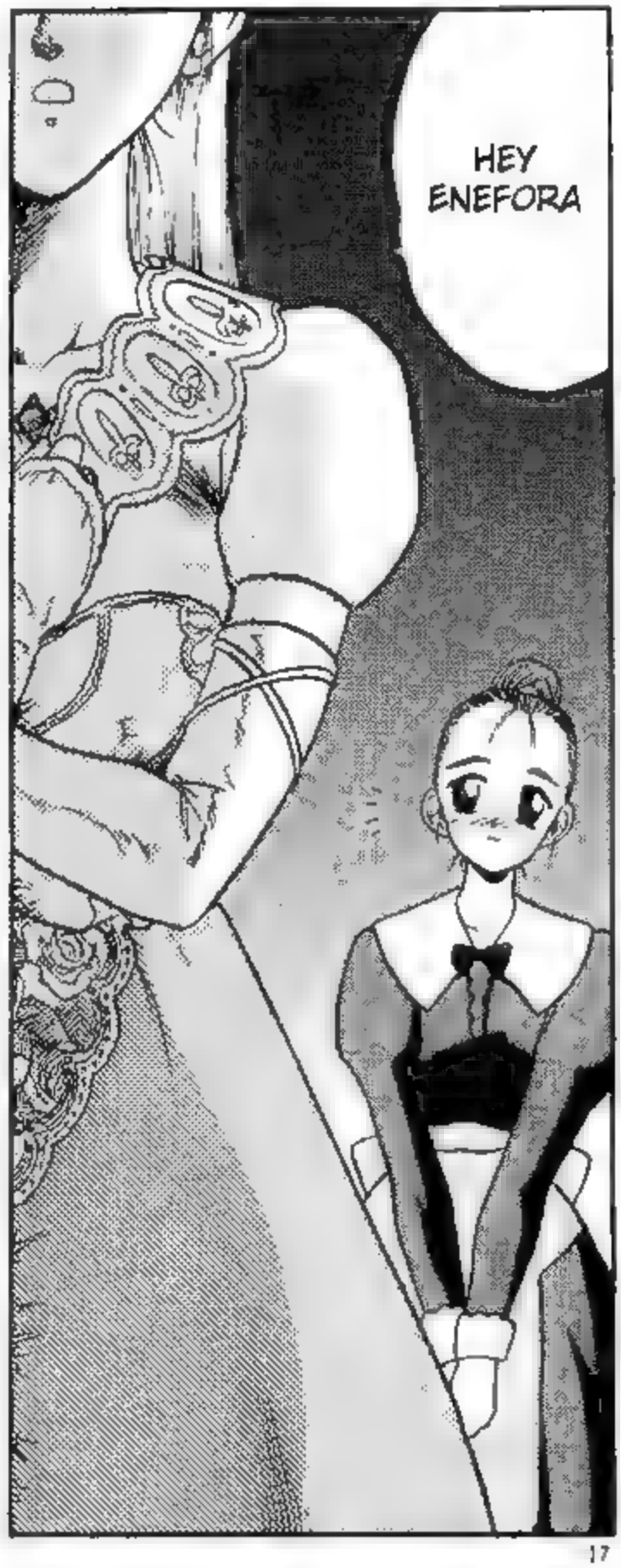





IT'S NOT ME, RIGHT...?
THE ONE STANDING THERE IS REALLY FAANA, RIGHT


WHAT ARE YOU SAYING, PRINCESS
OF COURSE

Another Orfina ...?
The one that is not me...


HEY ENEFORA

17

FIRE DRAGON !!

FAANA !?

EVERY-ONE RUN!!

HURRY !!

ざわ

ざわ

RUN

!!

ALL FORCES

FORWARD

Story 5

"The Beginning of Catastrophe Cycle"

Trans: Sekihouta
Edits: RampagingEva

QUEEN, THE PREPARATIONS FOR THE HORSE CARRIAGE HAS BEEN COMPLETED

PLEASE BOARD IT IMMEDIATELY

ガチャ

ガチャ

WE'LL RETURN TO THE CASTLE IN SEPARATE CARRIAGES

THE OPPONENTS ARE "THINGS THAT FLY IN THE AIR" THEY MAY BE SPYING ON US FROM ABOVE

DEAR

D- DEAR...

PLEASE LOOK AFTER FAANA

AND THAT ONE MUST COMMAND THE ARMY

AT LEAST ONE OF OUR FAMILY MUST SURVIVE

AH... NO

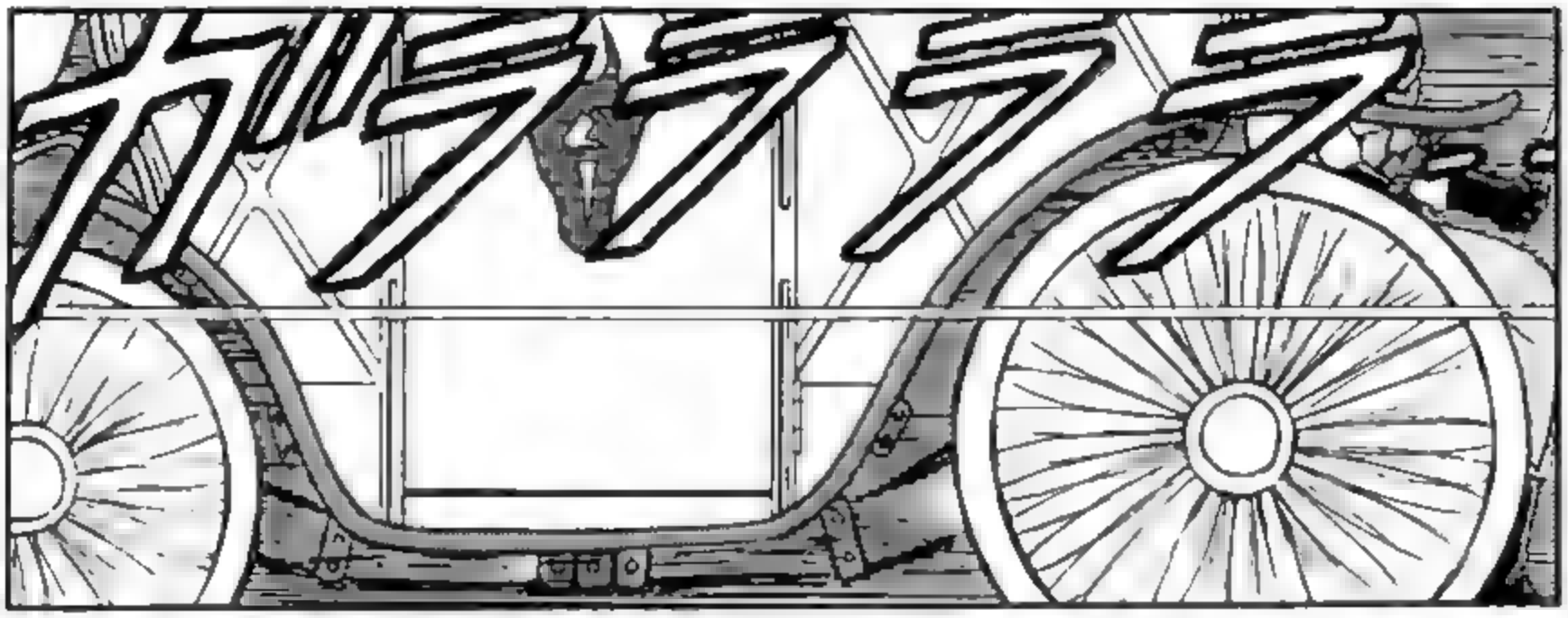
GOOD LUCK...

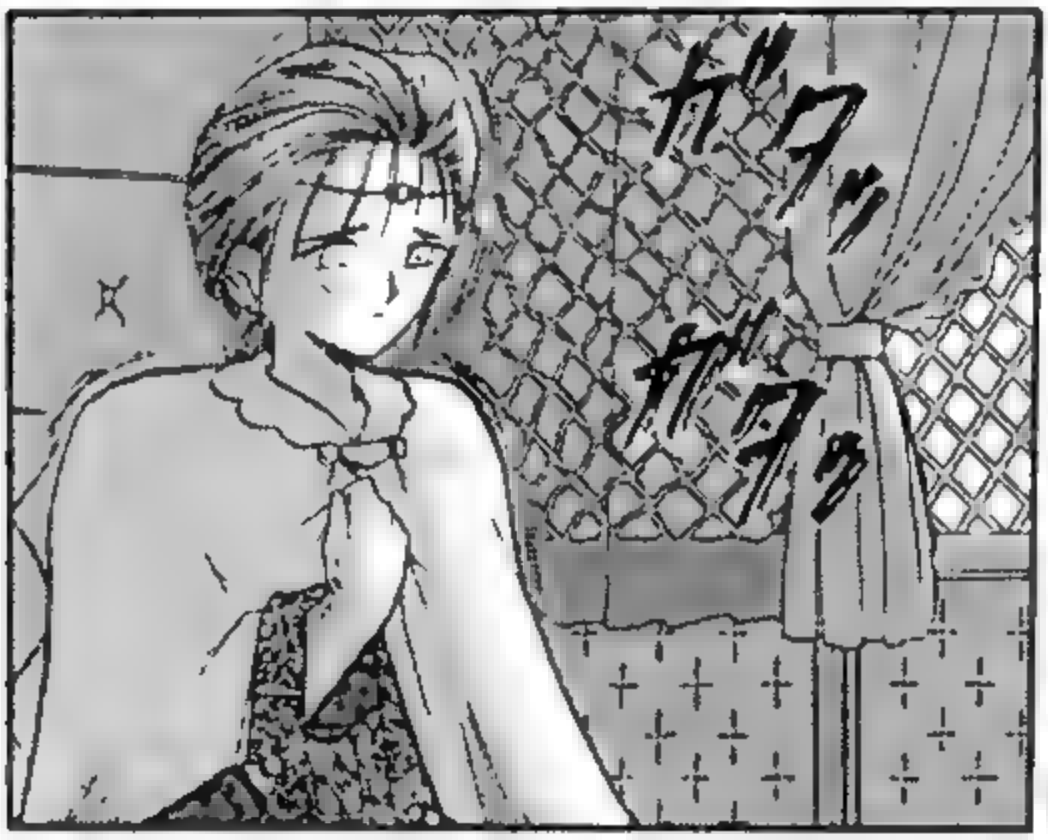
HN?

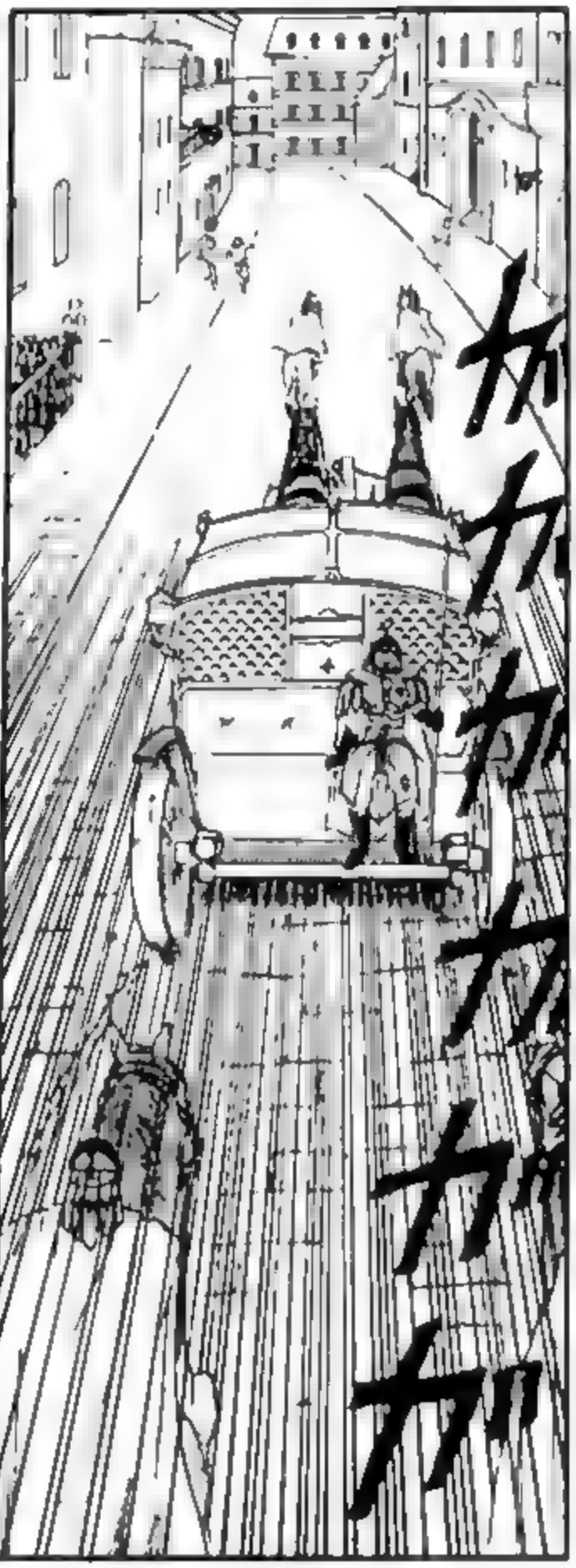
... LET'S MEET AT THE CASTLE

YES...

GUN
GUN


カラカラ


ガラ
ガラ
ガラ


カ
カ
カ
カ
カ

... THEY'RE PROBABLY ALMOST DONE WITH ATTACKING THE OUTSKIRTS OF THE CITY

ガタ ガタ ガタ

IT LOOKS LIKE THE FIRE DRAGON HAS NOT COME HERE YET

ガタ ガタ ガタ

... PROBABLY ...

AND THEY PLAN TO TRAP US IN THE CITY AND FINISH US THERE

ゴト

ゴト

HOW CAN YOU STILL BE SO CALM!?

SO MANY PEOPLE DIED IN FRONT OF OUR EYES.... AND THERE'S STILL MORE TO COME...!!

...

IT MAY BE BECAUSE THOSE BEING AFFECTED ARE NOT THAT CLOSE TO US...

NEXT... MAY BE OUR TURN TO BE BURNED

THAT IS FINE

THIS IS NOT THE PLACE NOR TIME FOR YOU TO DIE

THEN THE FACT THAT I'M THINKING ABOUT OTHERS-

BUT...!!

FAANA

ガラ ガラ ガラ

MY FATHER WAS A SOLDIER, SO SUCH A BELIEF MAY JUST BE ONE I HOLD...

ゴト ゴト ゴト

WHAT THE RULING FAMILY ABSOLUTELY CANNOT AND MUST NOT DO TO THE PEASANTRY, FAANA...

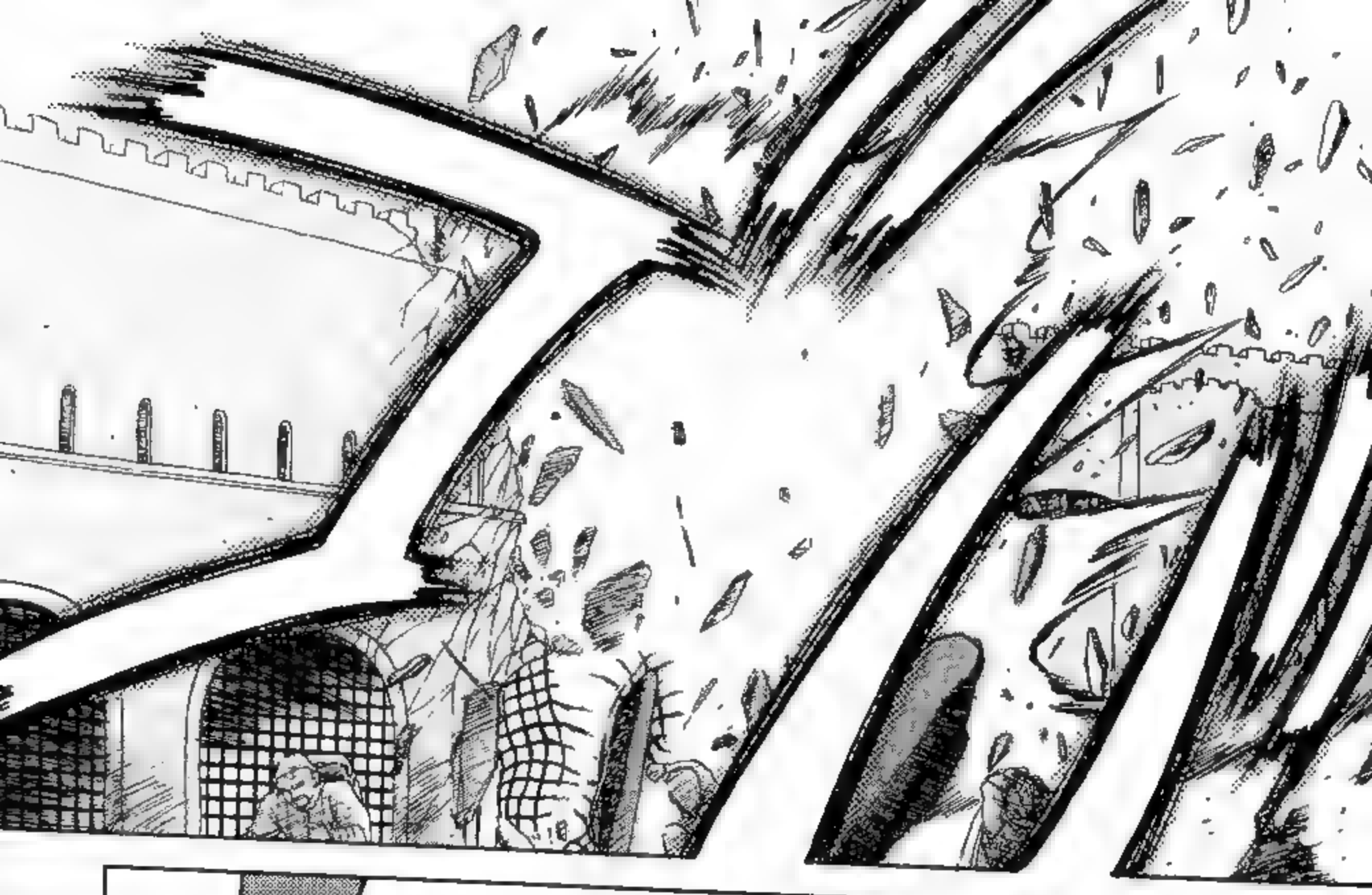
IS TO APOLOGIZE BEFORE DEATH

I'll

Protect them!!

The people I hold dearly

I don't want to lose anyone else



ドン!!
ドドン
ドオ…ン

THE FIRE DRAGONS HAVE HAD A BETTER EFFECT THAN WE HAD PLANNED...
THEIR PERIMETER DEFENSES ARE LIKE PAPER IN FRONT OF OUR ARTILLERY DIVISIONS

YOU SHOULD SAY THAT ONLY AFTER YOU'VE TAKEN THE KING'S HEAD

CORDEAA IS PRETTY PATHETIC

YOU DO NOT UNDERSTAND THE KINGDOM OF CORDEAA

THOSE ARE JUST WORDS, SHOUGUN XAVIEW DO YOU ACTUALLY BELIEVE THE KING, AFTER LOSING HIS CAPITAL, WOULD STILL HAVE POWER

I SEE- THERE IS INDEED NO ONE IN GRANZA THAT WOULD UNDERSTAND THE KINGDOM MORE THAN YOU

RASKIN-

THE KING!?

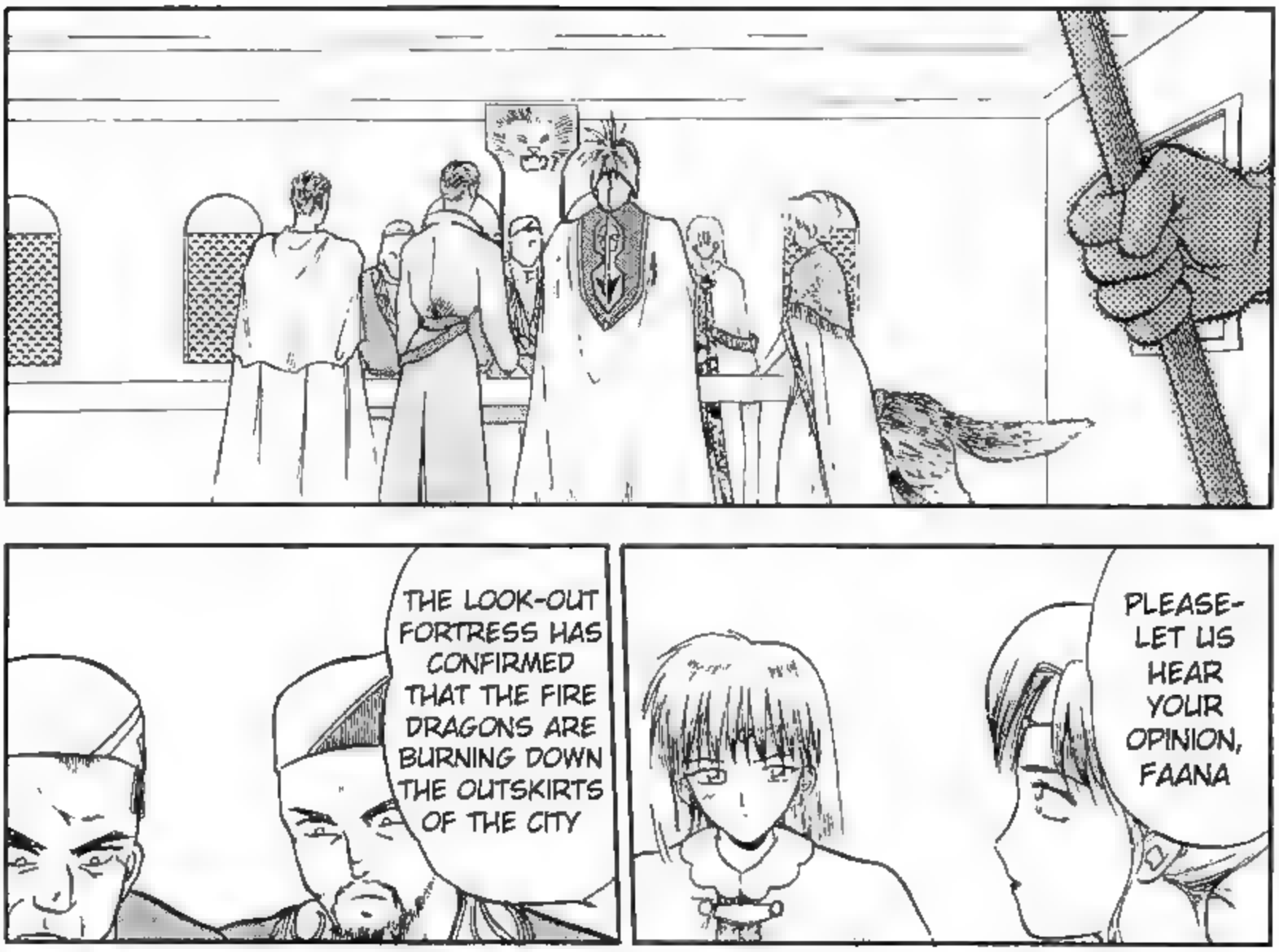
YUNEMEA-SAMA

HAS NOT RETURNED YET

UNDER-STOOD

I WILL ISSUE COMMANDS TO THE ARMY FOR NOW

KEEP THE BRIDGE DOWN, THE KING WILL RETURN SOON


THE LOOK-OUT FORTRESS HAS CONFIRMED THAT THE FIRE DRAGONS ARE BURNING DOWN THE OUTSKIRTS OF THE CITY
PLEASE- LET US HEAR YOUR OPINION, FAANA

IT'S THE SAME WAY THEY FELLED THE CAPITAL OF TORVECT
THEY WILL SEND THEIR MAIN ARMY TO THIS CASTLE, OF COURSE, ALONG WITH THE FIRE DRAGONS...
...

THE NORTH-WEST GATE IS THE ONLY ONE THAT HAS NOT BEEN BURNED MUCH, BUT THAT IS PROBABLY WHERE THEIR ARMY WILL ARRIVE FROM
THE FIRE DRAGONS HAVE NOT ATTACKED THIS CASTLE BECAUSE THEY WANT TO GATHER US HERE

THERE IS

IS THERE NO WAY WE CAN WIN...!!

THEIR AIM IS TO TAKE THE HEAD OF THE KING IN THIS BATTLE-

- THEN IF WE CAN HAVE THE RULING FAMILY ESCAPE,THIS BATTLE IS ESSENTIALLY OUR WIN

FAANA ...

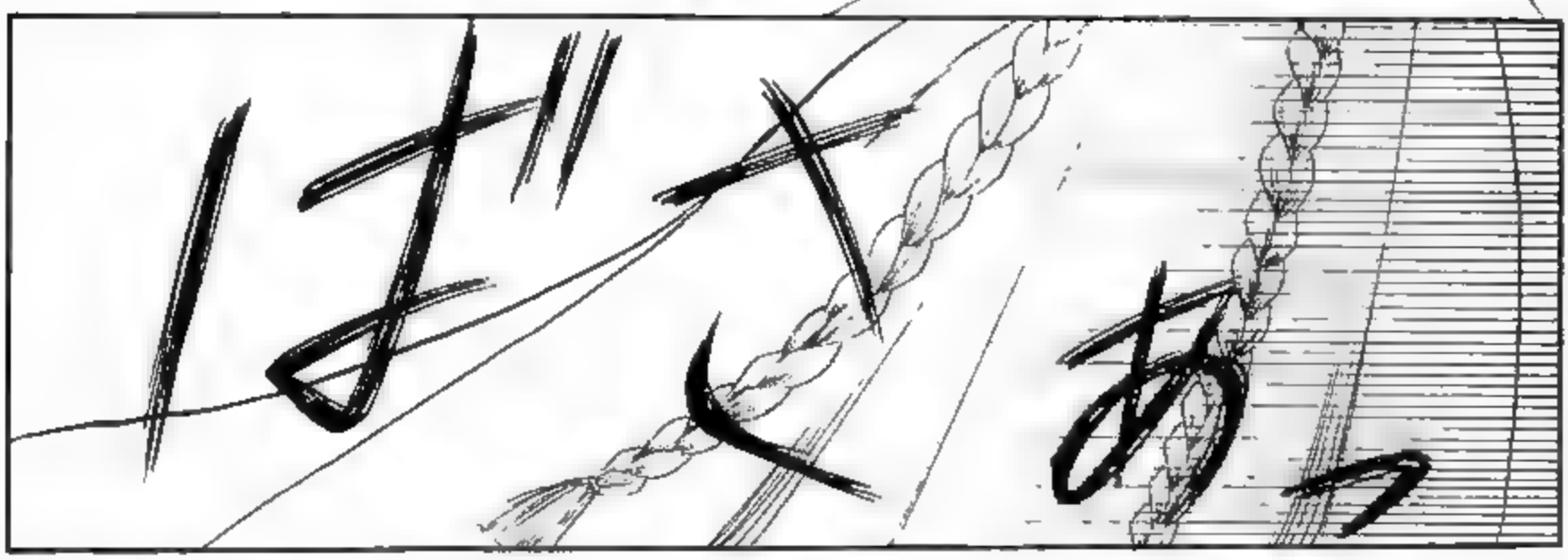
I DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT WOULD TAKE, THOUGH...

THE PEOPLE ARE VERY LOYAL IN THIS KINGDOM. IF THE RULING FAMILY CAN SURVIVE, A REVIVAL IS POSSIBLE

THE ONES WHO WILL BE SWEPT OFF THE PEDESTAL OF HISTORY

WILL BE THEM...

...



しゃりん・・

QUEEN

...

AS EXPECTED... ORFINA'S ARMOR FITS YOU PERFECTLY

THE ARMOR OF A BEAUTIFUL GIRL IS THE PROTECTION OF THE MEN. PLEASE BE PROTECTED BY THEM

YOU'RE A KIND CHILD...

I WILL... PROTECT THE QUEEN AND EVERYONE ELSE

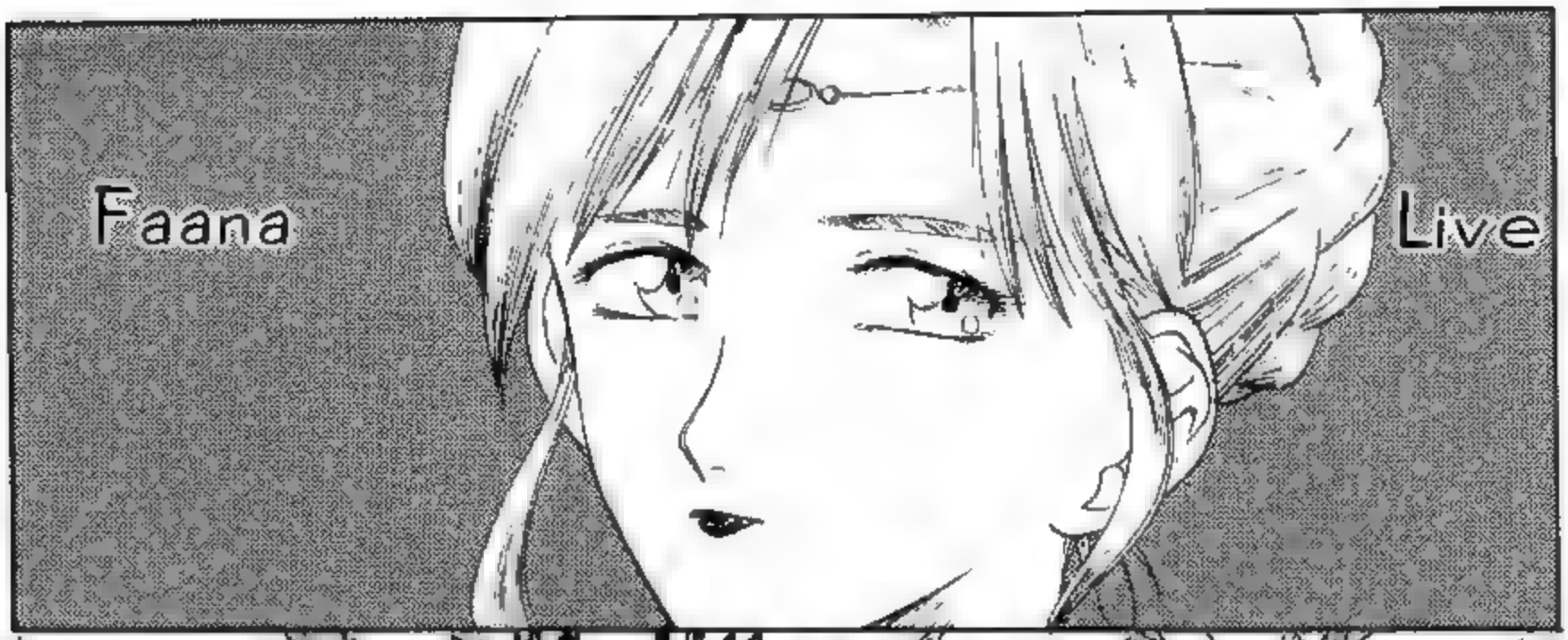
SO...

PLEASE DO NOT DIE...

AH... SORRY, IT FEELS LIKE I'M WITH ORFINA

...YES

SHE WILL... RETURN SOON


Faana
Live

GET YOUR...

GET ...

GET YOUR FOOT OFF THERE !!

AHHHH

AHHHH

AHHHH

hah
hah

THE FIRE DRAGONS ...
ゴゴゴ

Scans: LadyCake
Trans: Sekihoutai
Edits: Rampagingcows
http://tenshajinsei.cjb.net
•TL@sin.indigoxy.net

Story 6
"The Fall of Carlissia"

THE PRINCESS HAS RETURNED

LET'S GO, TRIFAA

FAANA...

STOP YOUR TEARS, ORFINA

MOTHER... MOTHER...

THIS IS NOT THE TIME TO BE CRYING

YOU'RE... THIS KINGDOM'S PRINCESS

FAANA ...?

...

THERE IS ANOTHER WHO HAS SHED TEARS FOR ME...

IT'S OK...

THAT'S TOO CRUEL FOR THE PRINCESS-

BUT...!!

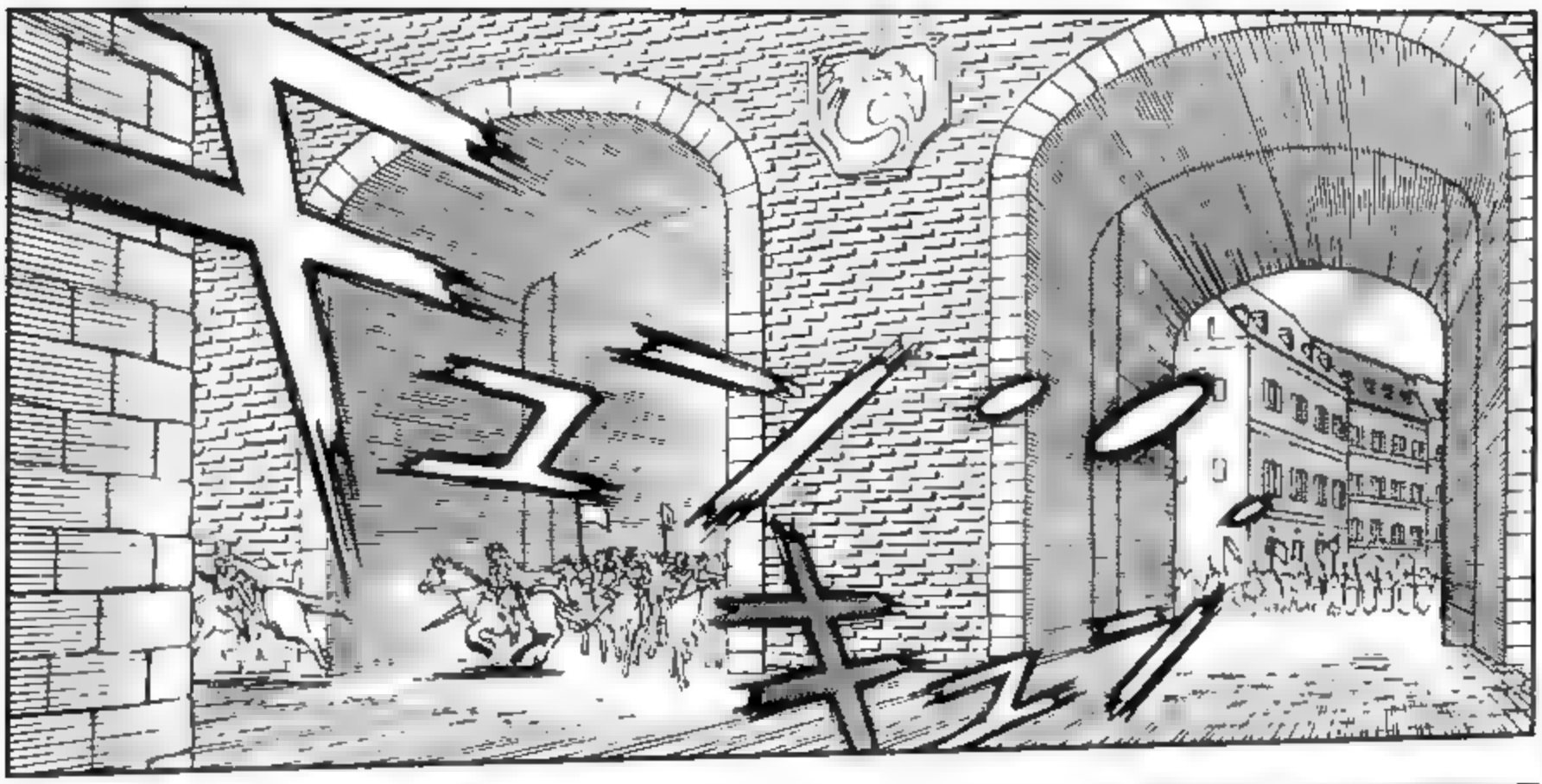
RUSHERA

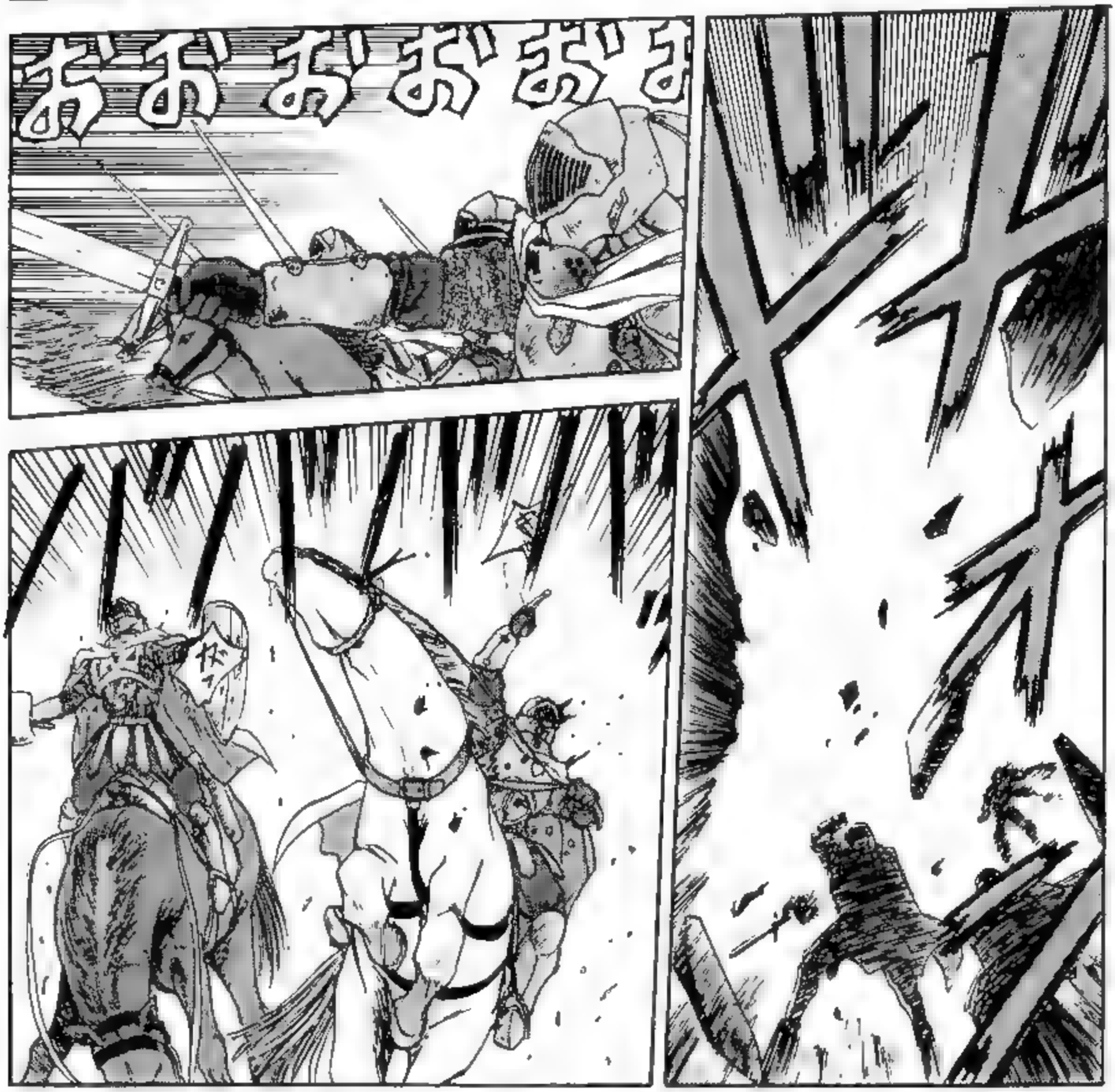
THANK YOU...

FAANA

... THAT IS WHY I WANT TO PROTECT HER

I DOUBT EVEN REAL TWINS WOULD UNDERSTAND EACH OTHER THIS WELL




おおおおお
ガ

MOVE
THIS ROAD HAS BEEN SHUT OFF AS WELL
IT IS IMPOSSIBLE, KING YOGUFU

UNFOR-
TUNATELY
...

... SO WE
CANNOT
RETURN
TO THE
CASTLE

WE WILL
ABOUT FACE
AND TAKE
SHELTER
IN THE
UNDER-
GROUND
PATHWAYS

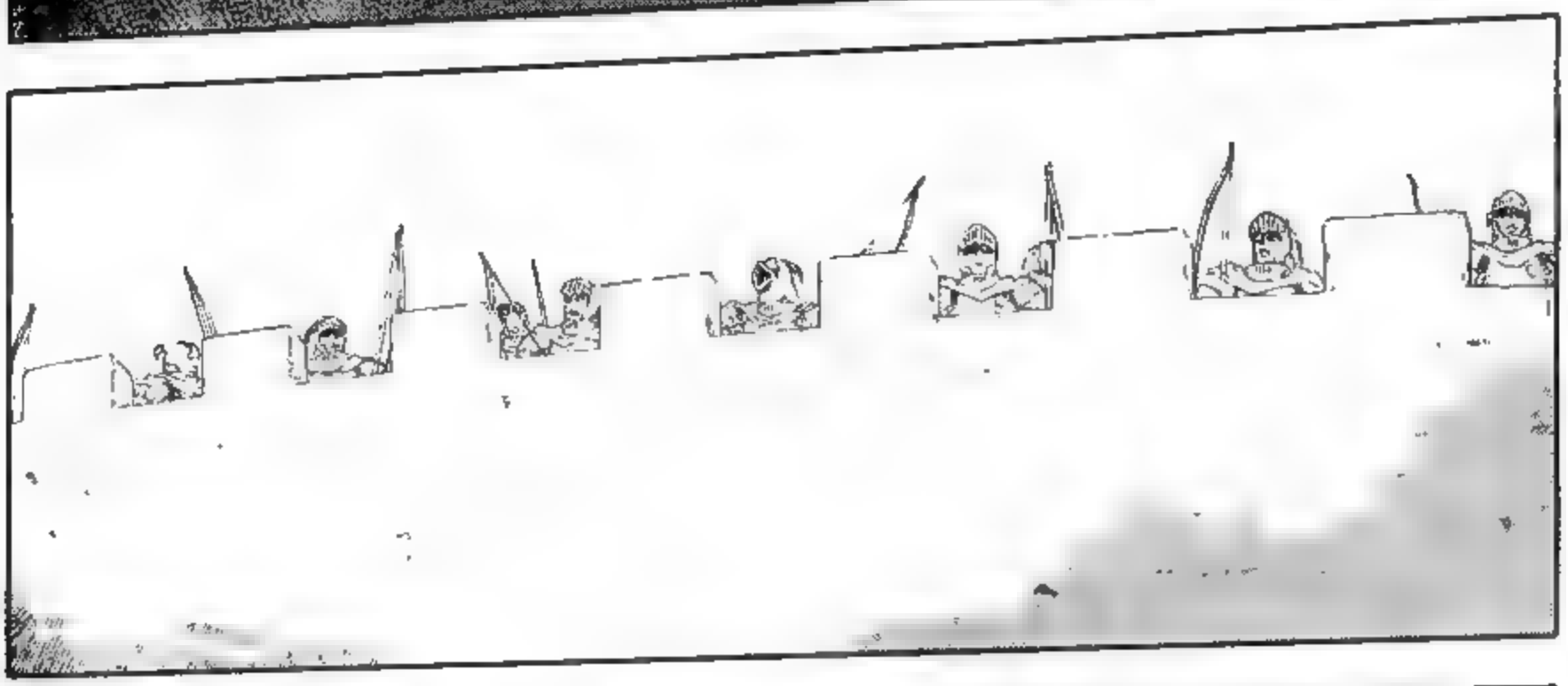
PLEASE
BE SAFE

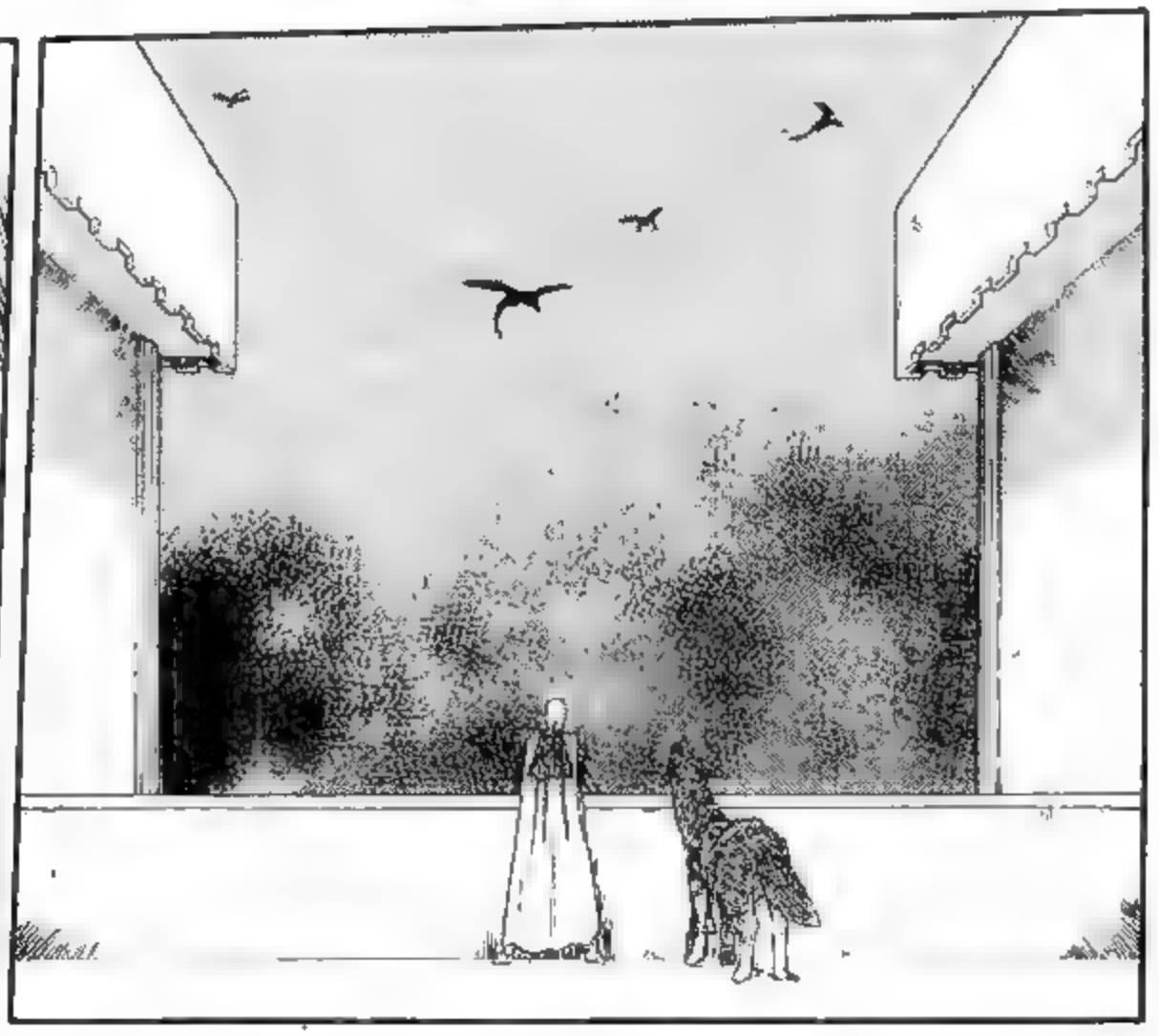
ORFINÁ
YLINEMEA...
AND FAANA

THE ROAD TO
THE CASTLE
I KNOW
SO WELL

WHY IS IT
SO LONG
TODAY...

ק"ב ק"ב ק"ב





THE KING DID NOT MANAGE TO RETURN AFTER ALL

THE FACT THAT THEY ARE ATTACKING THIS CASTLE MEANS HE IS PROBABLY SAFE

MORE IMPORTANTLY, WE NEED TO BUY TIME FOR ORFINA

WE NEED TO GATHER AS MANY ENEMIES HERE TO USE THE ESCAPE ROUTE

LUCKY WE HAVE HERE-

A PERFECT COPY OF HER

THEY'RE COMING

RAISE THE BRIDGE

FAANA

NOW, HURRY UP

THEY'VE COME CLOSER

ドドドドド…

ドド…

IS A SCAR TO THE CORDEAA FAMILY NAME

TO RUN WITHOUT LIFTING EVEN A BLADE AGAINST THE ENEMY

FAANA... I REALLY CANNOT RUN BY MYSELF

EVEN FATHER HAS NOT RETURNED

I WILL SEE OFF THE BRAVE AND COURAGEOUS PRINCESS ORFINA

WORRY NOT, PRINCESS ORFINA

I THINK IT IS RESPECT-ABLE THAT YOU WISH TO NOT BE A PACIFIST FOOL, BUT

YOU MUST SURVIVE HERE

ゴゥ
ゴゥ…

HN
…

PRO…

PROMISE ME, FAANA, DON'T DIE…!!

I WON'T DIE

…
THANK YOU

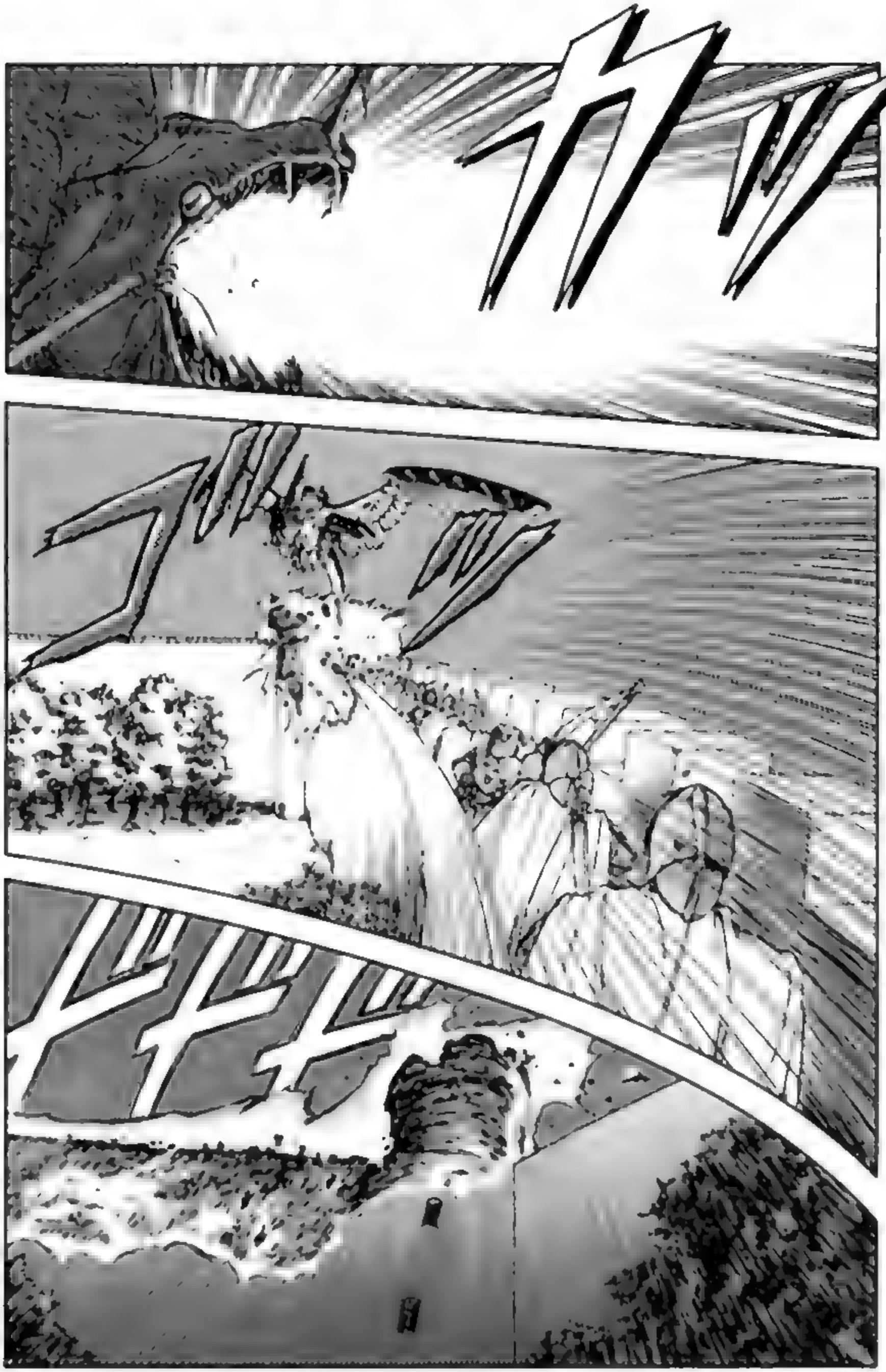
EVEN IF YOU'RE AN EXACT COPY, YOU NEED AT LEAST ONE OR TWO BODYGUARDS

ズズン…

YOU'RE NOT GOING?

?

YOU'RE THE PERSONAL BODY-GUARD FOR THE PRINCESS



バラ

バラ

ガラ

USE THE WEAPONS FROM THE FALLEN

JUST BE CAREFUL OF FRIENDLY FIRE!!

WOW

TRIFAA

THE PRINCESS, THE PRINCESS IS OVER HERE!!

がう。

WATCH YOUR STEP, YOU MIGHT SLIP

ズ"ズ"ズ"

PLEASE PROTECT FAANA

GOD....!!

GYA!

WAH

WHAT!?

GRANZA !!

ボゥ

Why...!!

They knew of this secret route...!?

RASKIN

...

LONG TIME NO SEE

PRINCESS ORFINA

!!

INTERESTING, I DON'T SEE THE YOUNG SHETAFFGALT

THE ONES WHO FORCED ME OUT OF THIS CASTLE WERE YOU ALL

NOW IT IS TIME FOR THE PRINCESS TO BE FORCED OUT

ku
ku
ku

Y- YOU SOLD THIS KINGDOM!!

TRAITOR!!

SEE HOW THE GIRLS OF THE LOSING SIDE ARE TREATED

COME ALONG NOW

IS THERE SOMETHING WRONG

Hah

Hah

はっ

I have... I have a very bad feeling...!!

What happened...!?

ドーン

FAA...

or rather

PRINCESS!!

MEIFI...?

キャン

キャン

Orfina!!

Hah

Hah

Hah

PRIN-
CESS
...

GET A
HOLD OF
YOURSELF

RUSHEERA

THAT
YOU...
ARE
SAFE...

I'M
GLAD...

YOU
MUST
ESCAPE
AND
LIVE...

PLEASE
...

NO,
I'M...

Hah

Hah

BUT I'M NOT...

I'M NOT...

PLEASE ESCAPE FROM HERE AND LIVE, PRINCESS ORFINA

IT IS AS RUSHEERA SAYS

RUSHEERA ...

...?

THERE IS ONE MORE SECRET ROUTE THERE

COMMANDER ZOBUEL IS AT THE BASEMENT OF THE WATCHTOWER

TO US, BOTH OF YOU ARE THE TRUE PRINCESS

KWAIN...

I WILL HOLD THEM AT BAY HERE

PLEASE, GO

PERHAPS THINGS WOULD NOT HAVE COME TO THIS

...HAD WE LISTENED TO YOUR WORDS EARLIER

THANK YOU

KWAIN

NOW

HA!!

OOOOOOOOOOOOOOOOOH

MOVE

Hah

Hah

Hah

Hah

ゴ"
ゴ"
ゴ"

Hah

Hah

The tower is too far...

I...

I can't move anymore...

Hah

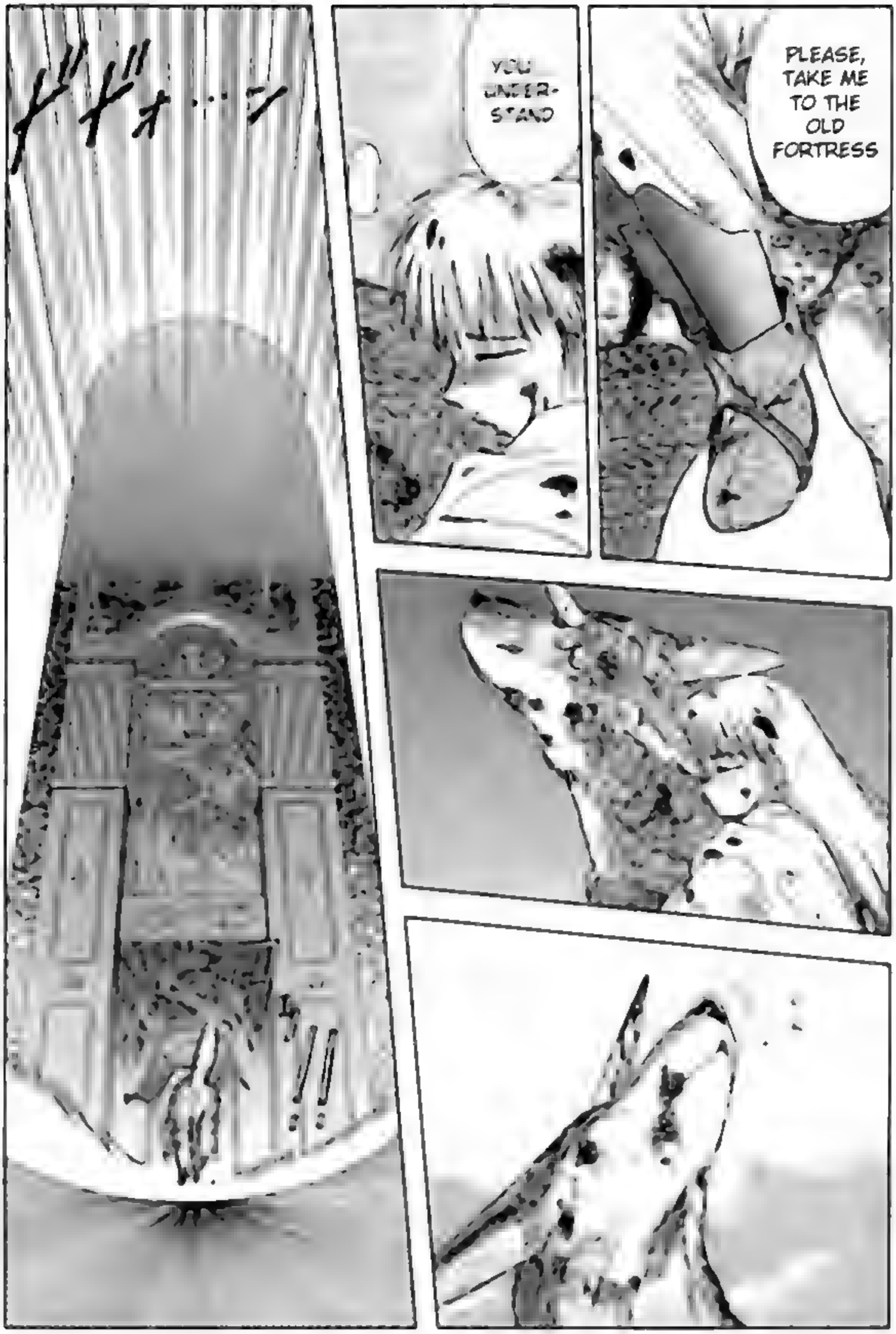
Hah

Hah

Hah

Hah

TRIFAAI


YOU UNDER-STAND
PLEASE, TAKE ME TO THE OLD FORTRESS

△ person used as a shield

THERE SHE IS!!

THEY WENT INTO THE WATCH-TOWER!!

SHIT

DESTROY IT

TRIFAA

NOW, OVER HERE IN THE BACK OF THIS IS THE SECRET ROUTE

OOH TRIFAA, I SEE FAANA IS SAFE

I THOUGHT I WOULD NOT BE ABLE TO HOLD THIS PLACE FOR MUCH LONGER

PLEASE... PROTECT HER

THIS PERSON... MAY BE SOMEONE CORDEAA CANNOT AFFORD TO LOSE

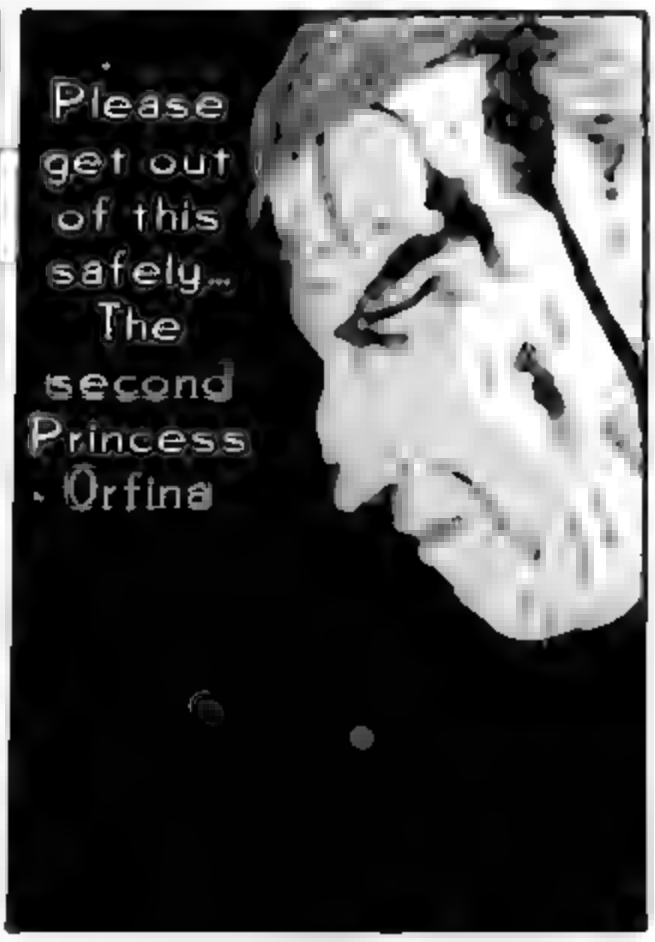
I MUST REMAIN HERE AND SEAL THIS OFF

NOW GO

THAT'S GOOD

THAT'S RIGHT

YOU ALL CHECK ABOVE


Please get out of this safely... The second Princess - Orfina

PRETTY MUCH

!!

THIS IS A DEAD END

OIL...?

WHAT!?

STO...

!

Str. 6

"Departure"

IS THE KING STILL NOT FOUND!!

YES, WE APOLOGIZE

THERE ARE MORE CASUALTIES ON OUR SIDE THAN EXPECTED

TO HAVE ALLOWED THE KING TO ESCAPE AFTER THIS IS BAD

ACCORDING TO THE SOLDIERS THERE WAS SOMEONE THAT LOOKED LIKE THE PRINCESS IN THE CASTLE

DID RASKIN CAPTURE THE REAL ONE...

DID YOU HEAR THAT RASKIN WAS ABLE TO CAPTURE THE PRINCESS...?

YES, THEY USUALLY ARE KILLED BY WOLVES WHEN THEY ARE PUPS

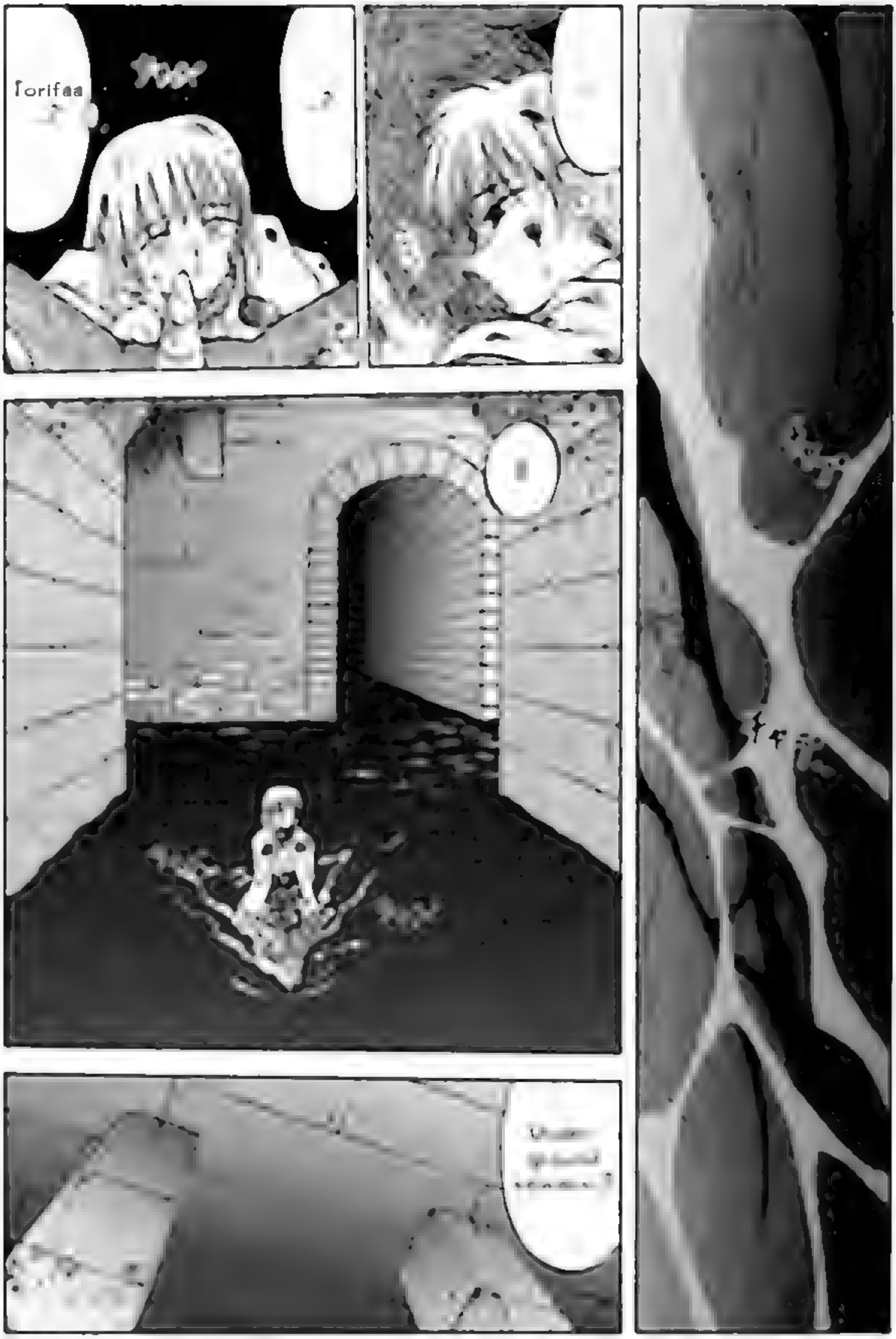
ARE THEY RARE?

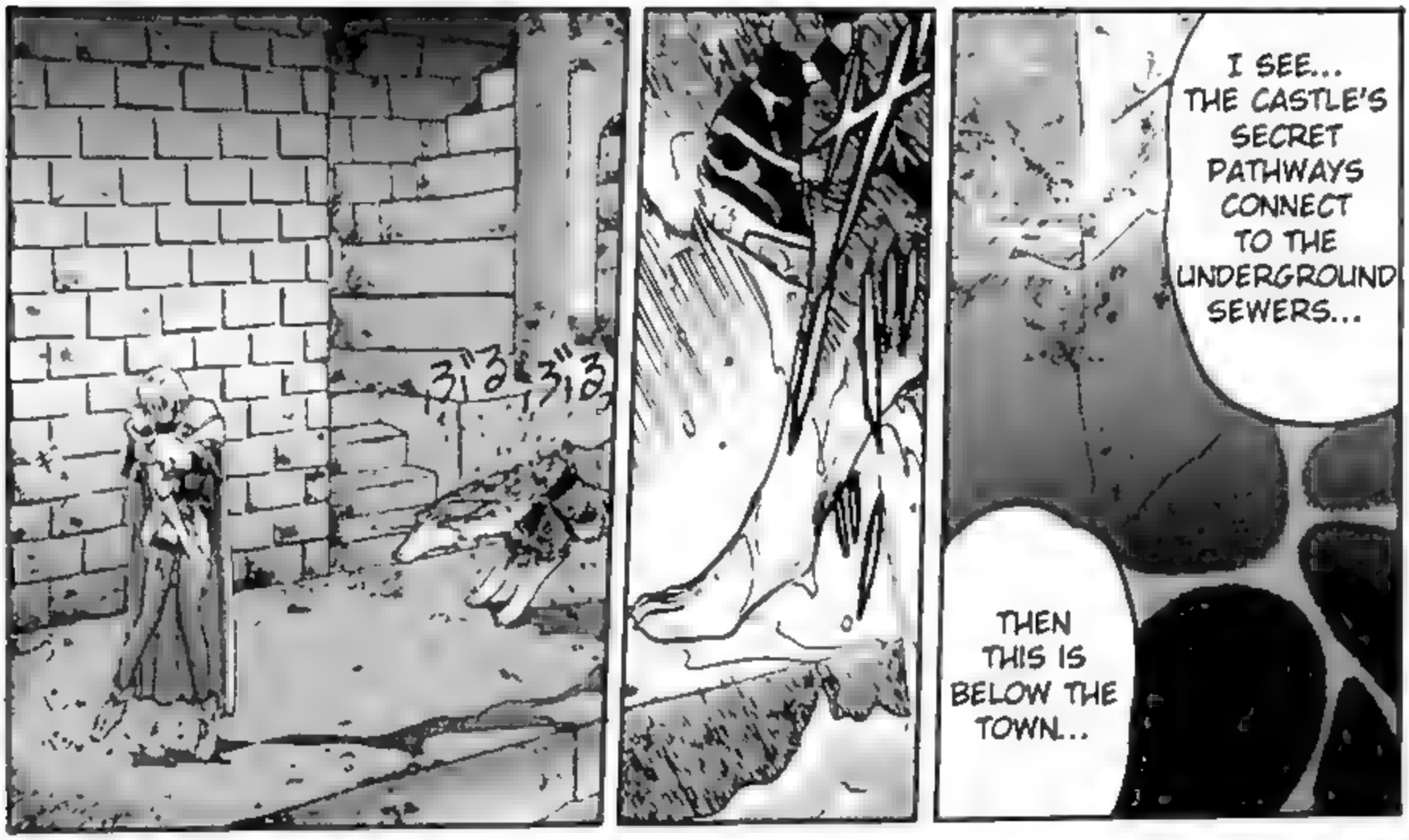
WOW, HOW RARE, A KURUFIA PUP

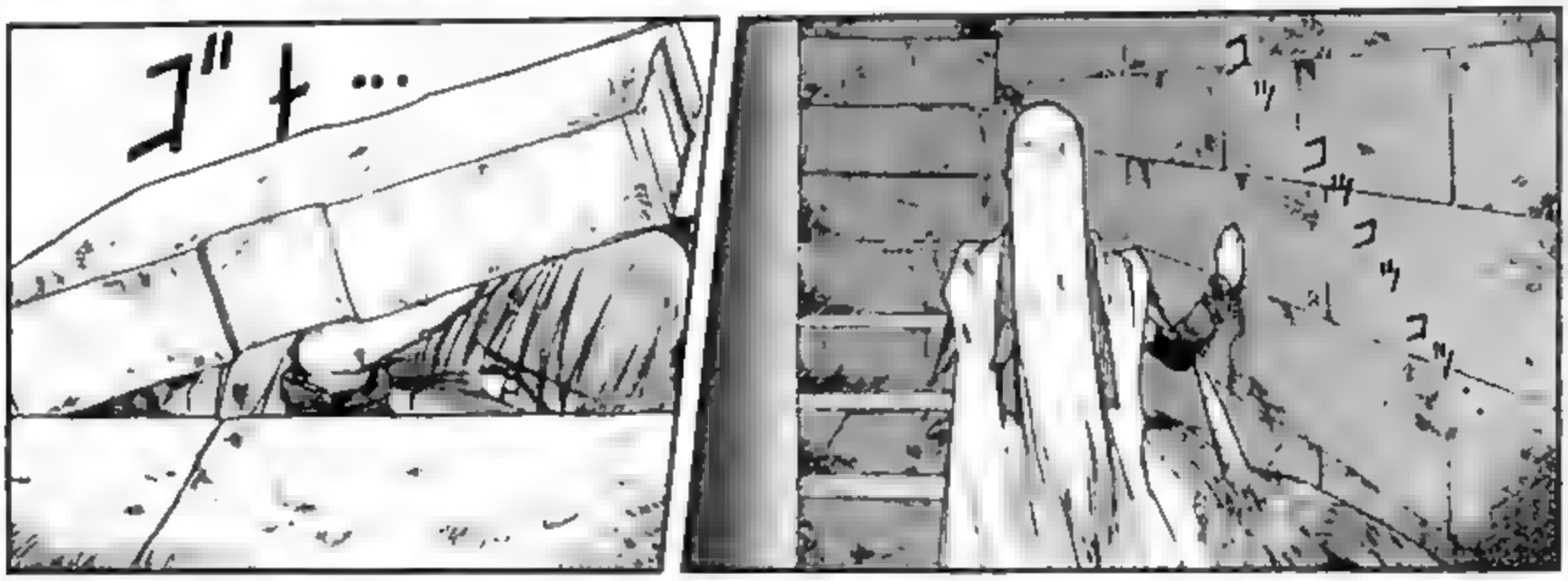
...A DOG?

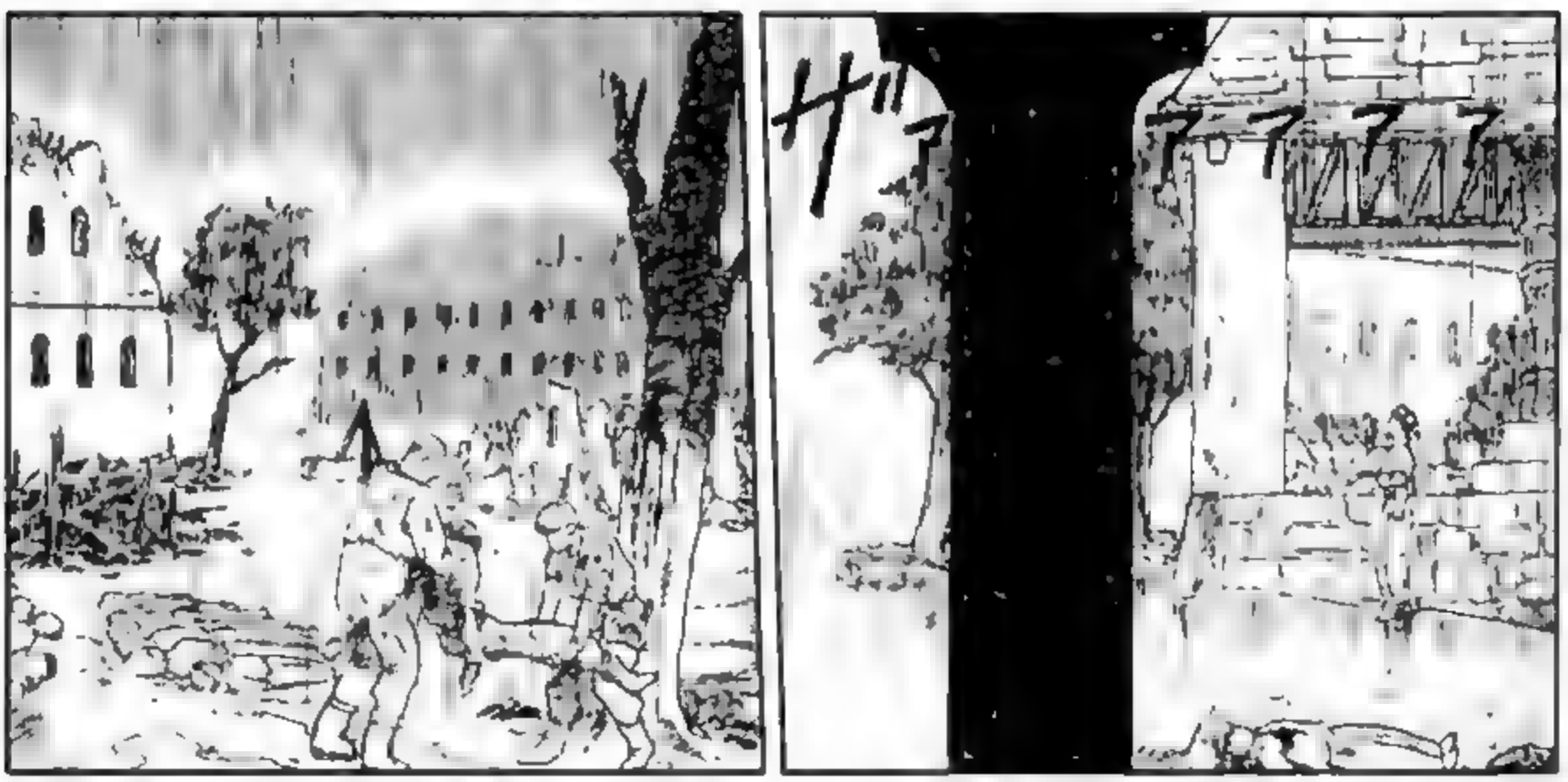
...

OH YES, KURUFIA ARE THE SYMBOL OF CORDEAA


Torifaa
Tyor


I SEE... THE CASTLE'S SECRET PATHWAYS CONNECT TO THE UNDERGROUND SEWERS...
THEN THIS IS BELOW THE TOWN...





THE LOSERS OF THE BATTLE AND THOSE WHO LOSE THE THRONE ARE THE CORDEAA RULING FAMILY!!

TO STAND AGAINST US WITHOUT A MILITARY CAPABLE OF DEFENDING THE PEOPLE

RESPONSIBILITY WAS SHIRKED WHEN IGNORING THE NEED FOR A LARGE MILITARY DESPITE A GIANT NATION

THE ONE IN THE MOST NEED FOR PUNISHMENT, YOGUFU, HAS ALREADY FLED!!

SO WE HAVE DECIDED TO BRING THE DAUGHTER ORFINA TO THE EXECUTION STAND IN HIS STEAD

WILL THEY FALL FOR IT

THE EXECUTION WILL TAKE PLACE TOMORROW!!

ざわっ

THE PRINCESS

WHAT

WHAT

BACK OFF!

ざわ ざわ

PLEASE

PLEASE FORGIVE THE PRINCESS

THAT'S TOO HARSH

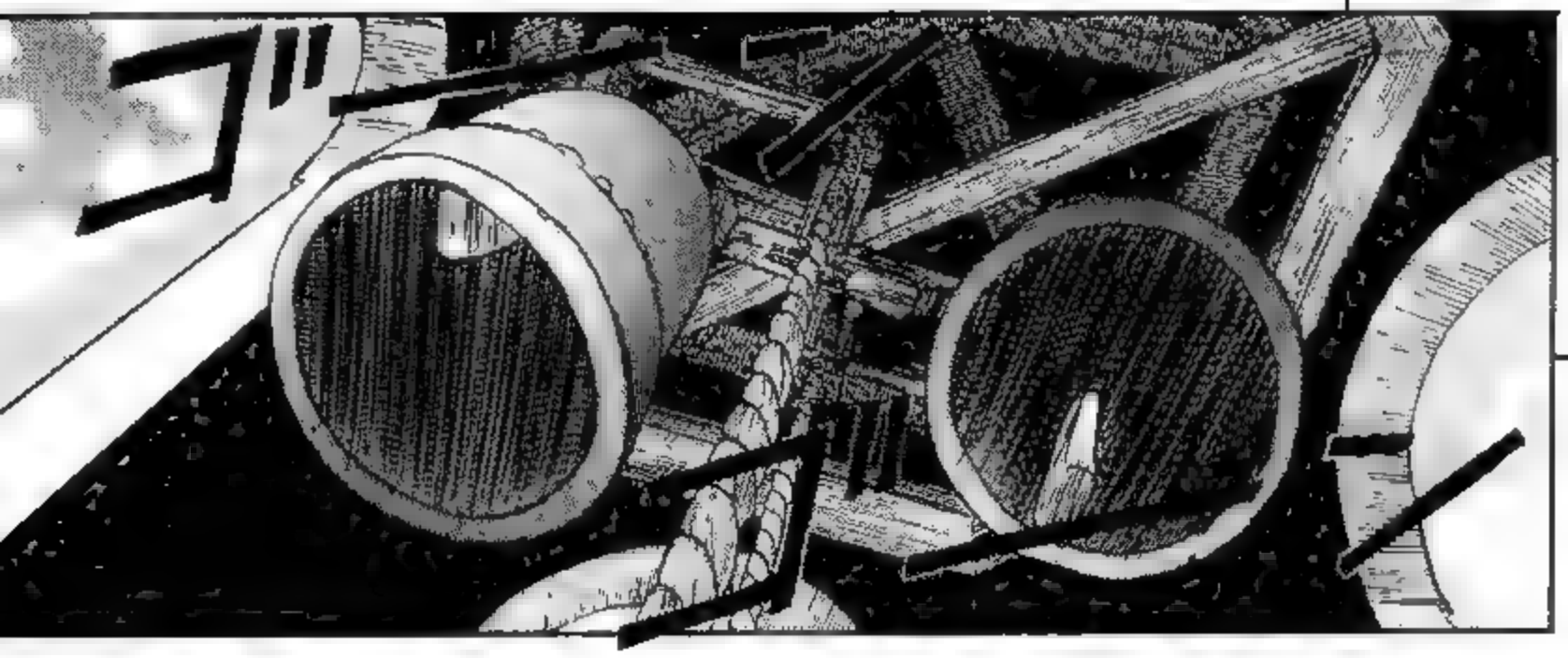
FEELINGS WILL TURN AGAINST YOGUFU ANYWAYS

KU KU KU

BAH IF THEY DON'T COME TO SAVE HER IT'S ALL THE SAME

THIS IS TOO CRUEL

SAVE THE PRINCESS



姫さま
ヤヤラ
ヤヤラ

AH, SORRY

ドン

...THAT WAS...

... HUH??

PLEASE LET ME THROUGH

EXCUSE ME

ガーン!!

Faana
I knew... that you would come for me

I'll get you out of there now...!!

Please wait, Orfina

There is no need for that

I have lived my life for this moment...

Orfina!!

You...!?

Only one

Orfina is necessary...

Wait

Don't give up!!

Please give me courage

Shael...!!

THE GIRL OVER THERE

Hey

!?

CAPTURE THAT GIRL!!

I AM THE SHADOW OF THE PRINCESS FAANA!!

TO TRY TO LURE THE KING WITH THE SHADOW IS FUTILE

FOOLISH GRANZA!!

WHA- WHAT... HAVE YOU GONE MAD!!

THEN WHO DO YOU SAY THAT IS

DO YOU FEEL YOU HAVE BEATEN THIS KINGDOM BY CAPTURING THE SHADOW

Orfina...!!

SAME FACE ...!?

SA..

Faana
Good bye
This kingdom...
Please
PRINCESS ORFINA
PLEASE ESCAPE

WE'LL TAKE YOU OVER HERE

HURRY, PRINCESS

PLEASE TAKE CARE

SORRY...

SORRY...

MOVE IT

MOVE IT!!

I'm...
I'm...

Everyone, sorry

!!

TORIFA!!

THIS IS THE WORST POSSIBLE SCENARIO

B-BITCH...!!

HAH

ｳｳｳｳｳｳｳｳｳｳ

ｳｳ・ああああ・・

SARUERI-SAMA!?

ERUNERA, YOU'RE SAFE!!

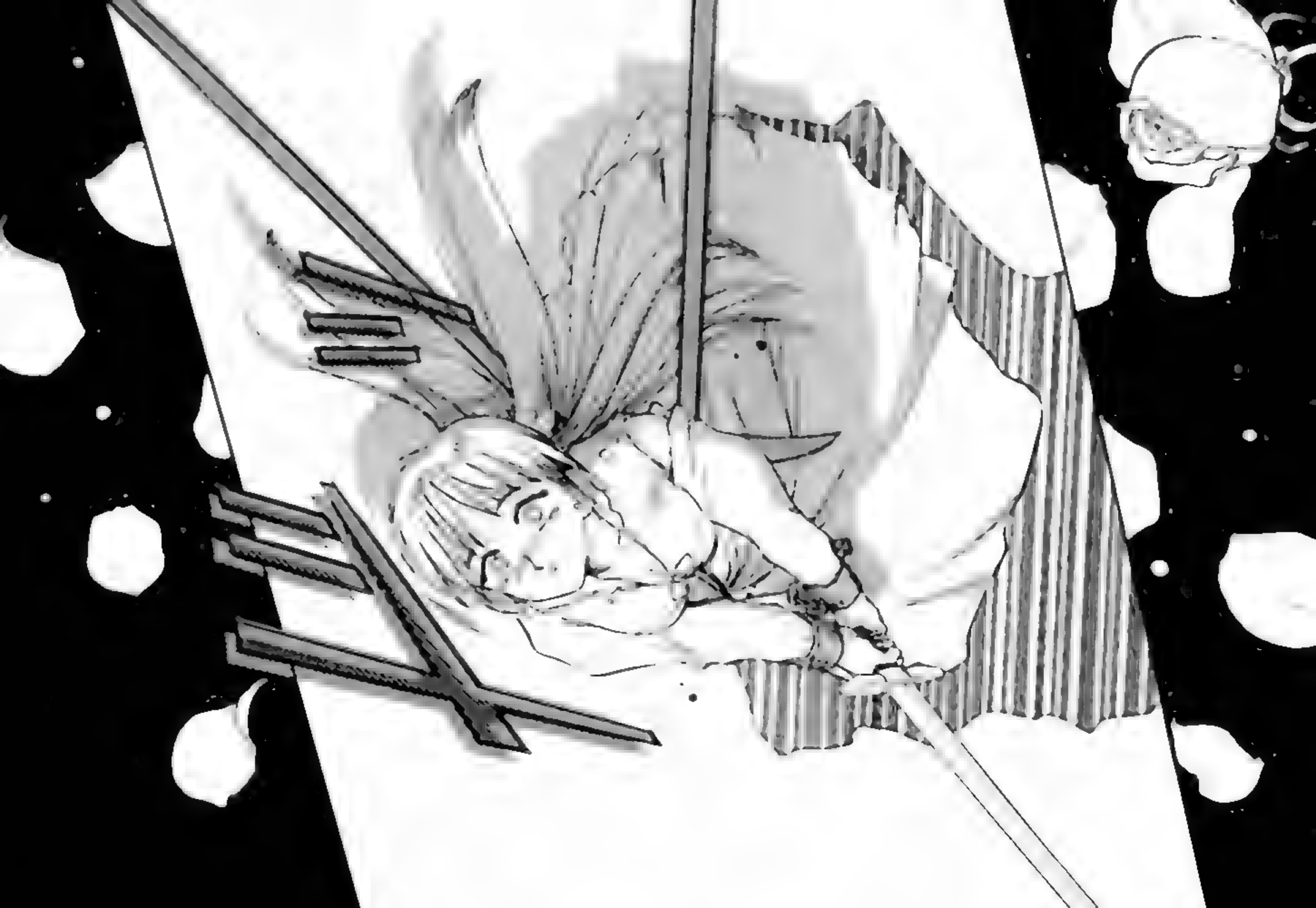
KYA

ERUNERA

ｱﾞｯ

PLEASE GIVE THAT...

TO SHAEL ...



Shael...!!

Shael...

To see...

I wanted...

Just one more time...

Shael...

Please see that she stays safe.

Erurrera

Tell him about me...

GET A HOLD OVER YOURSELF!!

THE PRINCESS

ERUNERA!!

THE PRINCESS

IYAAAAAAAA

AAAAAAAH...

A...

DO NOT THROW AWAY THE PRINCESS' THOUGHTS!!

A SHADOW... YOU SAY...?

ゴト..

I'M..
POWERLESS...

I CANNOT...
SAVE EVEN
ONE PERSON

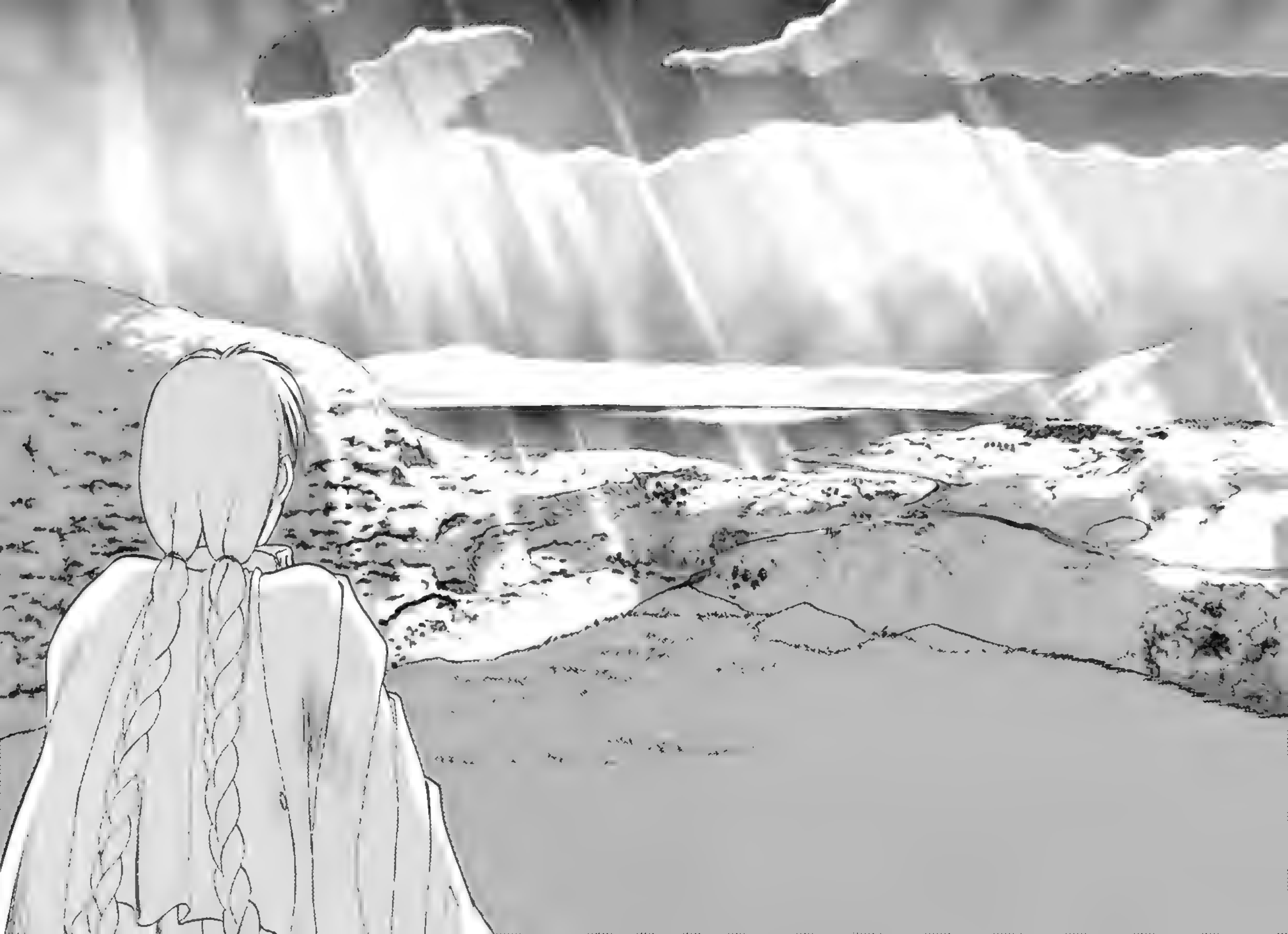
JUST
BECAUSE
I'VE
BECOME
ORFINA

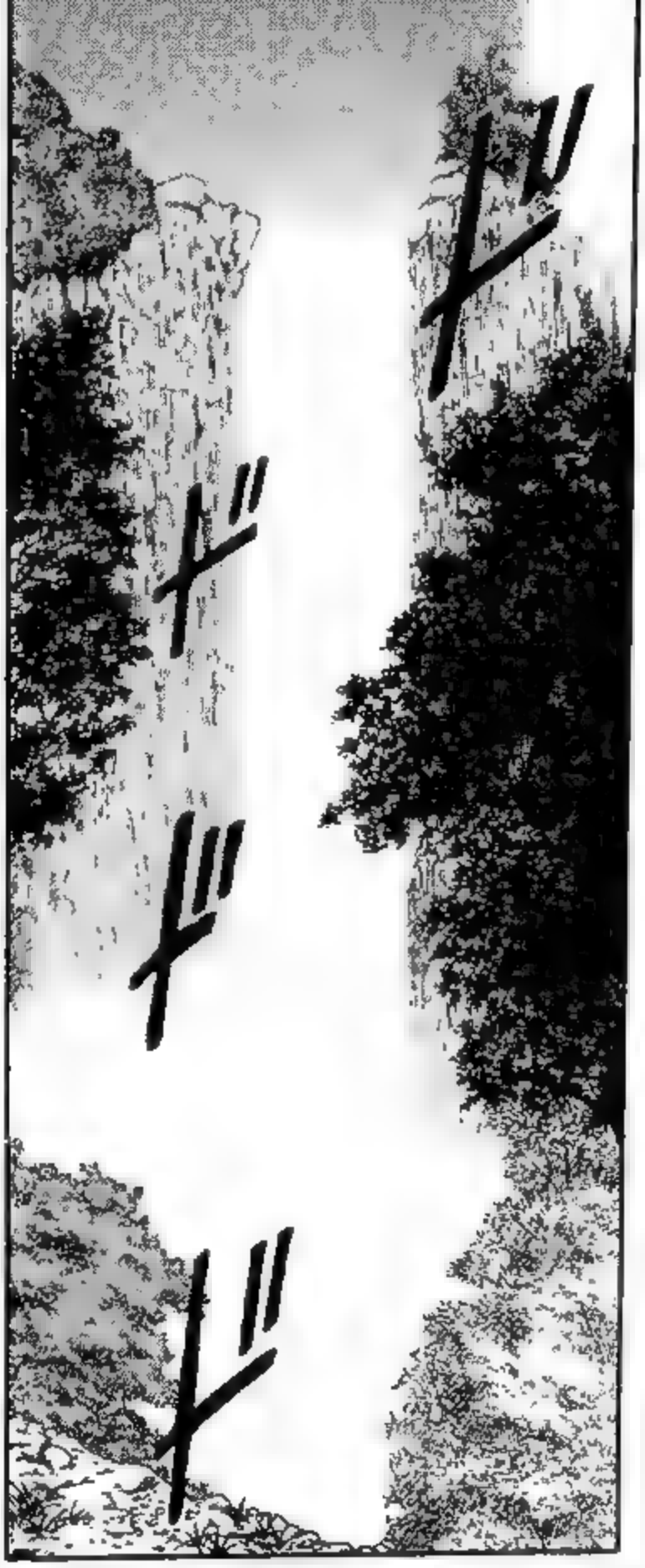
WHAT
CAN
I DO

LOST ALL
WILL AND
REASON
TO FIGHT
...!!

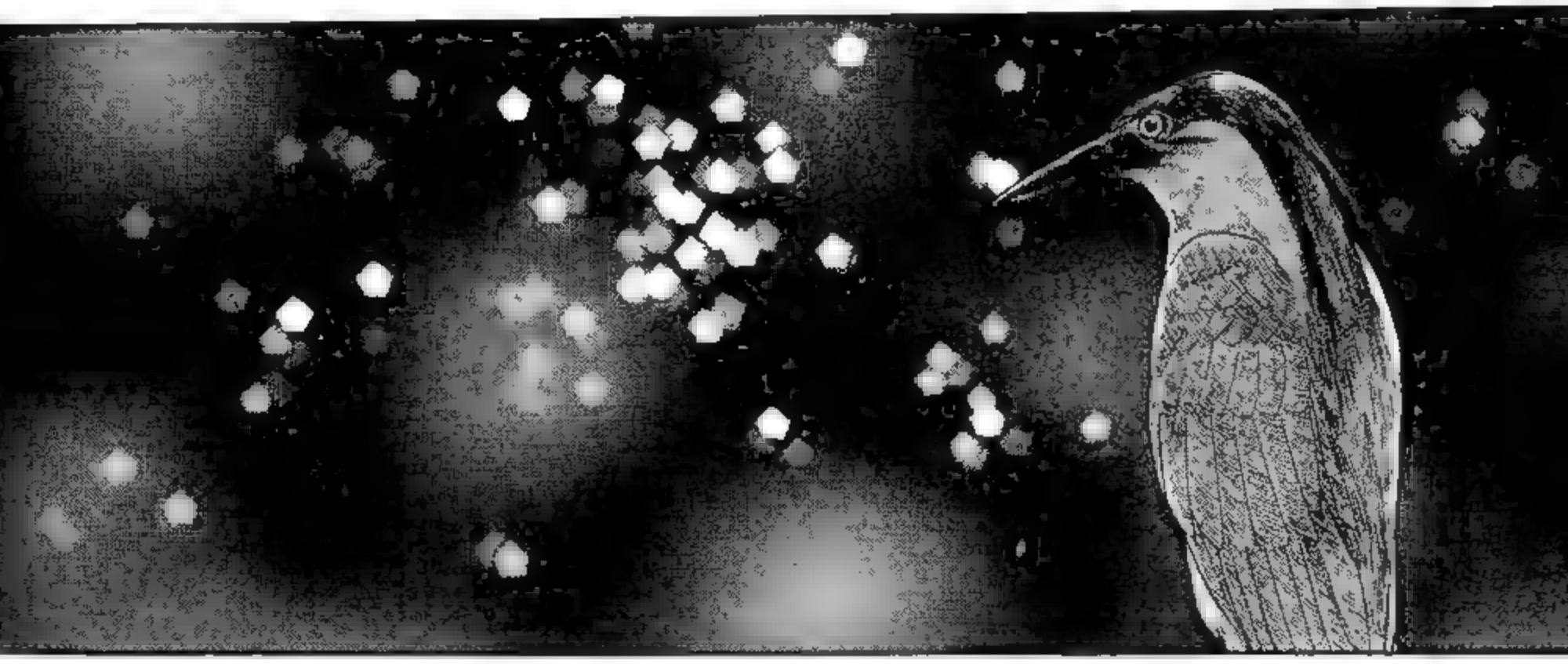
SOMEONE
LIKE ME
WHO HAS

H P...




ドド
ドド
ドド
ドド

チー
チー



11°C/52°F

BEAUTIFUL...

This is what you wanted to protect...

I... have something left to protect

And that is why I have become Orfina

LET'S GO TORFAA

ﾍﾟﾚﾍﾟﾚ

ﾍﾟﾚﾍﾟﾚ

TO GRANZA

To be Continued...

おまた せしました

超訳 あとがき

のようなもの

ここだったら
ディードを描いても
おこられないゾ

やったな
天王寺!!

しねし
本当に
それで
いいのか
天王寺

いいのだ

え――……本っ当に
長らくお待たせして
しまいましたが
やっと出ました
オルフィーナ!!

あ 初めての人には
「はじめまして!!」

△ 頭を下げるつもり

えっ……?
何故第1巻なのに
お待たせなのかって……?

それはこの
「オルフィーナ」という
漫画が、過去に一度単行本に
なったものだからです

▽ 旧オルフィーナ

リニューアル

では、この巻は第2巻
なのかというと
さにあらず
正真正銘の第1巻です

以前第1巻を読んで
続きを楽しみにしていた方には
申し訳ないのですが、この本を以て
その答とさせていただきます

もちろん、旧作を踏まえた上で
今後の話も進みますので、おなじみの
キャラもちゃんと出て来ます。
2巻では、シスン、ヒュレイカ、
イルイラなどが登場します

△ カッコつけとるが中身は大して変ってないぞ

当初は、旧第1巻を角川で
出し直してもらって、話を
つなげるつもりだったのですが
連載を進めていくうちキャラに深みが
出てしまって、つながらなくなって
しまったのです（元々この第1巻分の
話は回想シーンとして2～3話で
終る筈のものだった）

とても同一キャラとは思えない

だれや

R
愛情いっぱいに
描かれている
現トリ佳

あと、最大の理由と言われているのが、
トリファーへの愛の差です笑

B作のトリ佳
も並がめんどう
だったのでま白

まあ、とにかくようやくオルフィの
落ち着き先も決まった事だし

旅館 こみっく どらごん

今度こそ、最後まで
この話を描けると
意欲満々の天王寺です
できればみなさんも、彼女たちの
旅の終りを、見届けてやってください

今回はページが足りなくて、入れられなかった鎧の説明とか設定とかは次の2巻でやるから

興味の有る人はお楽しみに

それではみなさん

2巻でお会いしましょう!!

今回もお楽しみピンナップがおまけです。知らない人はこの本をよーく探してみよう

最後になりましたがこの漫画を手伝ってくれた人たちへたくさんのありがとうを、贈りたいと思います

メイン　アシスタント

COM

アシスタント

るん太
柴野っち
魅羅亜樹
有無らひ
山文京伝
邪琅　明

ドラゴンコミックス
オルフィーナ1
天王寺きつね
1994年12月20日 初版発行
1996年 3 月10日 七版発行

発行者……角川歴彦
発行所……角川書店
住所……〒102東京都千代田区
富士見2—13—3
電話……03-3238-8521(営業)
03-3238-8591(編集)
振込口座……00130-9-195208
装幀・デザイン……河底典宏
印刷……図書印刷
製本……多摩文庫

初出……「月刊コミックドラゴン」(富士見書房刊)
'93年12月号～'94年6月号まで
連載分に加筆修正を加えました

本書の無断複写(コピー)は著作権法上で許されたものを除き禁じます。落丁・乱丁本は、ご面倒でも小社角川ブック・サービス宛にお送りください。送料は小社負担でお取り換えいたします。

©1995 KITSUNE TENNOUJI
published by Kadokawa Shoten Publishing Co.,Ltd.

Printed in Japan

ISBN4-04-926047-6 C0979

9784049260472

ISBN4-04-926047-6 定価980円(本体951円)

C0979 P980E

1910979009807

KINGDOM OF CORDEAA

角川書店